

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL

A/10500
17 December 1975
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Тридцатая сессия
Пункт 96 повестки дня

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ
ПЕРИОД 1976-1977 ГОДОВ И СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН НА
ПЕРИОД 1976-1979 ГОДОВ

Проект доклада Пятого комитета

Докладчик: Г-н Ахмед АБУЛ ГЕЙТ (Египет)

1. В соответствии с пунктом 96 повестки дня Пятый комитет рассмотрел предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов. Комитет рекомендует валовые ассигнования в размере 745 813 800 долл. США и смету поступлений (помимо поступлений от налогообложения персонала) в размере 16 740 300 долл. США. Таким образом, чистые расходы на двухгодичный период 1976-1977 годов исчисляются в 729 073 500 долл. США.
2. Что касается Фонда оборотных средств, Комитет рекомендует сохранить объем средств Фонда на двухгодичный период 1976-1977 годов в размере 40 млн. долл. США.
3. Комитет также рекомендует исчислить 101 552 000 долл. США по смете поступлений от налогообложения персонала для передачи в ходе двухгодичного периода 1976-1977 годов в Фонд уравнивания налогообложения, кредиты которого распределяются среди государств-членов в соответствии с резолюцией 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

4. Для рассмотрения Комитетом предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов ему были представлены в качестве основных документов, предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов 1/ и среднесрочный план на период 1976-1979 годов 2/, представленные Генеральным секретарем, а также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов 3/. Пересмотренные сметные предположения по различным разделам сметы расходов были рассмотрены на основании последующих докладов Генерального секретаря и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

5. Общие прения по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов и среднесрочному плану на период 1976-1979 годов отражены в кратких отчетах о заседаниях Комитета (A/C.5/SR.1700-1712) с 25 сентября по 13 октября 1975 года.

6. На 1700-м заседании 25 сентября 1975 года с устными заявлениями выступили Генеральный секретарь (A/C.5/1685) и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/C.5/1686).

7. Некоторые делегации вновь подтвердили свои давнишние оговорки относительно включения в раздел 24 сметы расходов, касающихся выплаты процентов и основной суммы по облигациям Организации Объединенных Наций. Некоторые делегации также подтвердили свою позицию в отношении раздела 15 ("Регулярная программа технической помощи"); они считают, что деятельность по технической помощи должна финансироваться исключительно за счет добровольных взносов.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ В ПЕРВОМ ЧТЕНИИ

Раздел 3. Политические вопросы, опека и деколонизация

8. На 1740-м заседании 14 ноября представитель Алжира, выступая с замечаниями относительно сметы для Департамента по политическим вопросам, опеке и деколонизации в первом чтении, подчеркнул важность работы, проделанной этим Департаментом, и представил проект решения (A/C.5/L.1251), в котором предлагалось, чтобы в задачах Отдела стран Африки нашли более глубокое отражение аспекты деколонизации южной части Африки.

1/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 6 (A/10006).

2/ Там же, дополнение № 6 А (A/10006/Add.1).

3/ Там же, дополнение № 8 (A/10008 и Corr.1 (относится только к французскому тексту) и Corr.2).

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

9. На своем 1746-м заседании 24 ноября Комитет без возражений постановил включить в свой доклад и рекомендовать Генеральной Ассамблее принять следующий текст, предложенный Алжиром:

"Пятый комитет придает большое значение тому, чтобы в задачах Отдела стран Африки нашли более глубокое отражение аспекты деколонизации южной части Африки ввиду наличия новой политической обстановки в этом регионе" (см. пункт 224а ниже).

Раздел 6. Экономическая комиссия для Европы

10. При обсуждении Комитетом этого раздела в первом чтении на его 1718-м заседании 21 октября ряд делегаций, выступив в поддержку сокращений, рекомендованных Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, отметили, что смета для Экономической комиссии для Европы значительно превышает сметы для других региональных комиссий. Однако другие делегации поддержали первоначальную смету, представленную Генеральным секретарем. По их мнению, рекомендованные сокращения не учитывали многочисленных задач Комиссии, особенно новых задач в области экономического сотрудничества, возложенных на нее в результате решений, принятых на Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе, которое завершило свою работу 1 августа 1975 года в Хельсинки.

11. Одна из числа этих последних делегаций, предложившая вначале передать в этот раздел ресурсы, выделенные на другие завершенные или второстепенные виды деятельности, запросила подтверждения в том, что работа Комиссии не пострадает в результате рекомендованных сокращений.

12. Представитель Генерального секретаря заявил, что Секретариат сделает все, что в его силах, для осуществления задач, порученных Комиссии, хотя предложенные Консультативным комитетом сокращения затруднят это.

Раздел 7. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихоокеанского района

13. При рассмотрении Комитетом этого раздела в первом чтении на обоих 1718-м и 1719-м заседаниях 21 и 22 октября ряд делегаций выразил беспокойство в связи с рекомендованным Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам сокращением ассигнований, испрошенных Генеральным секретарем для новых должностей в Комиссии, и в частности, в отношении дополнительного сокращения на 5 процентов числа вакантных должностей, рекомендованных этим Комитетом, для учета изменений в составе персонала.

/...

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

14. На 1719-м заседании 22 октября по предложению представителя Австралии Комитет без возражений постановил включить в свой доклад Генеральной Ассамблее следующую рекомендацию:

"Пятый комитет постановляет утвердить рекомендации, сделанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам по разделу 7, при условии, что, в случае улучшения положения с наймом персонала по сравнению с нынешними прогнозами, Генеральная Ассамблея на своей тридцать первой сессии рассмотрит дополнительные запросы на дополнительные ассигнования для Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихоокеанского района, основанные на новой поправке на изменения в составе персонала, рассчитанной на основе такого улучшения в положении с наймом персонала." (см. пункт 224b ниже).

Раздел 8. Экономическая комиссия для Латинской Америки

15. Комитет рассмотрел этот раздел в первом чтении на своих 1719-м и 1720-м заседаниях 22 и 23 октября. В ходе обсуждения ряд делегаций не смогли согласиться с сокращениями, рекомендованными Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Другие делегации отметили, что эти сокращения связаны, главным образом, с дополнительной поправкой на изменения в составе персонала, применяемой Консультативным комитетом к большому числу вакантных должностей, имеющих в Экономической комиссии для Латинской Америки.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

16. На 1720-м заседании 23 октября 1975 года по предложению представителя Японии Пятый комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить ассигнования, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам для Экономической комиссии для Латинской Америки, при условии, что, в случае улучшения положения с наймом персонала для заполнения вакантных должностей и осуществлением программы, Генеральный секретарь на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи представит запрос о дополнительных ассигнованиях (см. пункт 224с ниже).

Раздел 10. Экономическая комиссия для Западной Азии

17. Комитет рассмотрел этот раздел в первом чтении на своем 1720-м заседании 23 октября. В ходе обсуждения ряд делегаций подчеркнул тот факт, что Экономическая комиссия для Западной Азии была создана совсем недавно. Они отметили, что должны быть приложены все усилия для того, чтобы она смогла выполнить поставленные перед ней задачи и осуществить свою важную первоначальную деятельность, которая соответствует особым экономическим потребностям этого региона; по этим причинам они не смогли согласиться с сокращениями, рекомендованными Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

18. На 1720-м заседании 23 октября Комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее утвердить ассигнования для Экономической комиссии для Западной Азии, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, при условии, что Генеральный секретарь представит Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении программ Комиссии и, если в свете этого доклада потребуются дополнительные ресурсы, Пятый комитет рассмотрит вопрос об утверждении дополнительной сметы для Комиссии (см. пункт 224а ниже).

/...

Раздел 13. Программа Организации Объединенных Наций
по окружающей среде

19. При рассмотрении в первом чтении предлагаемой сметы по разделу 13 (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) ряд делегаций, выступивших в ходе обсуждения, поддержали замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 13.5 и 13.7-13.10 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов 4/.

20. В вышеупомянутых пунктах Консультативный комитет изложил замечания относительно высоких темпов роста административных и вспомогательных расходов ЮНЕП, покрываемых из Фонда окружающей среды, высказал оговорки относительно уровня многих предлагаемых должностей на двухгодичный период 1976-1977 годов, подчеркнул необходимость межорганизационной координации и согласования деятельности по программе окружающей среды, высказал замечания о размерах сметы на временный персонал для заседаний и необходимости достижения экономии по этим статьям расходов и отметил, что экономия может быть достигнута за счет сметы расходов на связь в результате создания радиостанции Организации Объединенных Наций в Найроби.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

21. На своем 1713-м заседании 14 октября Пятый комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее:

а) принять к сведению комментарии и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 13.5 и 13.7-13.10 его доклада 4/;

б) предложить Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учитывать эти рекомендации и замечания при руководстве и управлении этими программами; и

с) предложить Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам провести последующую деятельность по этому вопросу, как это указано в его докладе 4/ (см. пункт 22^{4e} ниже).

4/ Там же.

Раздел I4. Международный контроль над наркотическими средствами

22. При рассмотрении в первом чтении предлагаемой сметы по разделу I4 (Международный контроль над наркотическими средствами) ряд делегаций поддержал озабоченность, высказанную Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте I4.I2 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов 5/ в связи с возможным перекрыванием и дублированием деятельности секретариатов соответственно Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Отдела по наркотическими средствами.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

23. На своем I706-м заседании 6 октября Пятый комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее, что она

а) соглашается с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пункте I4.I2 его доклада 5/;

б) предлагает Экономическому и Социальному Совету рассмотреть аспекты программы нынешних секретариатов Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Отдела по наркотическим средствам в целях выявления любого возможного дублирования или перекрывания деятельности, и рассмотреть в этой связи возможность усовершенствования работы или слияния обоих секретариатов в интересах экономии и эффективного руководства и управления (см. пункт 224f ниже).

Раздел I7. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

24. Комитет рассмотрел смету по этому разделу в первом чтении на своих I737-м и I745-м заседаниях 12 и 21 ноября, в ходе которых на его рассмотрении находились доклад Генерального секретаря о финансировании чрезвычайной помощи и мероприятий по техническому сотрудничеству (A/C.5/I688 и Corr.1) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/I0008/Add.5).

25. На рассмотрение Комитету был также представлен предложенный Председателем следующий проект резолюции (A/C.5/L.I254):

5/ Там же.

"Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря (А/С.5/1688 и Corr.1) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/10008/Add.5),

1. постановляет учредить два новых вспомогательных счета в рамках существующего целевого фонда добровольных взносов, учрежденного во исполнение резолюции 3243 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, с целью укрепления Бюро Координатора по оказанию помощи в случае стихийных бедствий с отдельными плановыми заданиями на двухгодичный период 1976-1977 годов в размере:

а) 400 000 долл.США - для увеличения фондов, имеющихс в соответствии с регулярным бюджетом для оказания чрезвычайной помощи, и

б) 600 000 долл.США - для покрытия расходов по программам технической помощи в отношении составления планов на случай стихийных бедствий и их предупреждения;

2. уполномочивает Генерального секретаря при наличии упомянутых выше добровольных фондов прогрессивно увеличивать максимально до 30 000 долл.США сумму чрезвычайной помощи для страны в случае любого отдельного стихийного бедствия;

3. просит Генерального секретаря ежегодно представлять доклады Генеральной Ассамблее о положении этого фонда".

26. На 1745-м заседании представитель Филиппин в устном порядке предложил заменить в пункте 1б проекта резолюции слова "в отношении составления планов на случай стихийных бедствий и их предупреждения" словами "предупреждения стихийных бедствий и составления планов помощи правительствам на случай стихийных бедствий" и слово "фонд" в пункте 3 было заменено словами "Целевой фонд".

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

27. На своем 1745-м заседании 21 ноября Комитет 79 голосами против 9 без воздержавшихся принял проект резолюции (А/С.5/L.1254) с поправкой, внесенной Филиппинами (см. пункт 223 ниже, проект резолюции I).

Раздел 22. Административно-управленческое и общее обслуживание

28. Комитет рассмотрел раздел 22 (административно-управленческое и общее обслуживание) на своих I7I3-м, I7I5-м-I7I7-м и I725-м заседаниях соответственно от I4, I6, I7, 20 и 30 октября I975 года.

29. После рассмотрения каждого из подразделов раздела 22 в отдельности, а также всего раздела в целом Комитет постановил выразить свою поддержку в отношении некоторых пунктов доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 6/ в отношении этого раздела.

30. В пункте 22.34 своего доклада Консультативный комитет, касаясь Нью-Йоркского вычислительного центра, рекомендовал, чтобы Генеральный секретарь в контексте своего очередного доклада по бюджету по программам представил Генеральной Ассамблее, в частности, четкое и краткое изложение положения в области систем электронной обработки данных систем информации за время после двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, а также прогноз потребностей, увязанный со среднесрочным планом Организации.

3I. В пункте 22.38 Консультативный комитет не возражая против сметы для Межорганизационного совета по системам информации (МССИ) включенной в подраздел 22D (Отдел электронной обработки данных и систем информации) счел, что размер бюджета МССИ требует обзора будущих смет не только Административным комитетом по координации, но и Генеральной Ассамблеей.

32. В пункте 22.54 Консультативный комитет коснулся использования ПРООН, ЮНИСЕФ и другими подразделениями, финансируемыми из внебюджетных средств Медицинской службы Организации Объединенных Наций, и рекомендовал Генеральному секретарю изучить этот вопрос в консультации с заинтересованными организациями, и представить Генеральной Ассамблее предложения относительно более справедливого распределения соответствующих расходов, основанного на предоставляемом обслуживании.

33. В пункте 22.60 Консультативный комитет рекомендовал не принимать смету, предложенную Генеральным секретарем для обеспечения временного обслуживания Отделения в Женеве средствами электронной обработки до разработки вместе с Международным вычислительным центром системы взаимосвязанных операций, и вместо этого рекомендовал, чтобы Генеральный секретарь включил в свой доклад, о котором говорится в пункте 30 выше, возможные последствия разработки системы взаимосвязанных операций.

6/ Там же, пункты 22.I-22.I24.

34. В пункте 22.82 Консультативный комитет выразил надежду, что Генеральный секретарь будет периодически пересматривать объем услуг, предоставляемых Службой связи, архивов и регистрации, для обеспечения того, чтобы количество должностей, финансируемых из внебюджетных средств, соответствовало объему связанной с этим работы.

35. В пункте 22.9I Консультативный комитет, говоря о нехватке кадров, финансируемых за счет добровольных фондов, рекомендовал Генеральному секретарю изучить этот вопрос на основе последних тенденций и прогнозов на несколько лет и стремиться к более справедливому распределению соответствующих расходов между заинтересованными добровольными программами.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

36. На своем I725-м заседании 30 октября Комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее, что она соглашается с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимся в пунктах 22.34, 22.38, 22.54, 22.60, 22.82 и 22.9I его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период I976-I977 годов 7/ (см. пункт 224g ниже).

Раздел 23. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание

37. В ходе первого чтения раздела 23 (Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание) представитель Бельгии внес устное предложение о сокращении на 1,5 млн. долл. США суммы, рекомендованной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам по разделу 23 на двухгодичный период I976-I977 годов, при условии, что это сокращение будет осуществлено именно в отношении расходов по изданиям и документации. Выступая с этим предложением, он разъяснил, что предложение его делегации основывается на решении, принятом Комитетом ранее в ходе сессии в пункте 2 проекта резолюции A/C.5/L.1278, представленного по пункту IOI повестки дня (Издания и документация).

38. 8 декабря на своем I763-м заседании Комитет отклонил предложение Бельгии 42 голосами против 20 при I8 воздержавшихся.

39. Прения по предложению Бельгии изложены в кратких отчетах Комитета (A/C.5/SR.I760 и I763).

7/ Там же, дополнение № 8 (A/IC008 и Corr.2.

Пересмотренная бюджетная смета по разделу I2. Организация
Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)

40. Комитет в первом чтении рассмотрел пересмотренную смету для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), представленную Генеральным секретарем в документе A/C.5/1715/Rev.1. Первоначальная смета для ЮНИДО на 1976-1977 годы, которая содержится в разделе I2 предлагаемого бюджета Генерального секретаря по программам на этот двухгодичный период 1976-1977 годов 8/, была подготовлена до второй Генеральной конференции ЮНИДО, которая была проведена в Лиме с 12 по 26 марта 1975 года и на которой были приняты Лимская декларация и План действий по промышленному развитию и сотрудничеству (A/IOIII2). В этой Декларации и в Плане действий содержится призыв к укреплению и перестройке ЮНИДО и возлагаются дополнительные обязанности на ЮНИДО.

41. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в своем первом докладе по предлагаемому бюджету по программам на 1976-1977 годы 9/ постановил в силу того факта, что смета ЮНИДО подлежит всестороннему пересмотру, отложить детальное обсуждение раздела I2 на свою осеннюю сессию 1975 года.

42. Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представил доклад Консультативного комитета (A/10008/Add.20) с его замечаниями по пересмотренной смете по разделу I2, представленной Генеральным секретарем (A/C.5/1715/Rev.1), когда он выступил в Комитете.

43. 13 декабря на 1770-м заседании представитель Верхней Вольты от имени Берега Слоновой Кости, Верхней Вольты, Ирана, Тринидада и Тобаго представил следующий проект резолюции (A/C.5/L.1292):

"Генеральная Ассамблея,

признавая жизненное значение и важность Лимской декларации и плана действий по промышленному развитию и сотрудничеству в целях индустриализации развивающихся стран,

отмечая с сожалением, что в представленной Генеральным секретарем пересмотренной бюджетной смете для Организации

8/ Там же, дополнение № 6 (A/10006), том IV.

9/ Там же, дополнение № 8 (A/10008 и Corr.2), пункт I2.4.

/...

Объединенных Наций по промышленному развитию (A/C.5/1715/Rev.1) содержится недостаточная информация о связи испрашиваемых в ней ресурсов с программами, вытекающими из Лимской декларации,

1. принимает рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении бюджетной сметы, представленной Генеральным секретарем в его докладе A/C.5/1715/Rev.1;

2. предлагает Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии пересмотренную бюджетную смету для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с полным учетом всех элементов Лимской декларации и четким указанием вытекающих из нее потребностей по программам и соответствующих ресурсов.

Впоследствии делегация Чада присоединилась к числу соавторов этого проекта резолюции.

44. 15 декабря на 1771-м заседании представитель Перу предложил следующие поправки к проекту резолюции пяти государств (A/C.5/L.1292):

а) вставить в качестве второго пункта преамбулы следующий пункт:

"вновь подтверждая резолюцию 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи, в которой были одобрены Лимская декларация и план действий по промышленному развитию и сотрудничеству";

б) в пункте 2 постановляющей части вместо слов "с полным учетом" вставить слова "предусмотрев значительное увеличение, которое будет полностью учитывать ...".

45. Представитель Верхней Вольты от имени соавторов проекта резолюции (A/C.5/L.1292) принял первую поправку, предложенную Перу, в качестве первого пункта преамбулы проекта решения. Однако соавторы не могли согласиться со второй предложенной Перу поправкой.

46. Впоследствии представитель Перу снял вторую поправку, которая была предложена его делегацией, и заявил, что он делает в целях достижения консенсуса по проекту резолюции (A/C.5/L.1292).

47. Было предложено провести раздельное голосование по каждому из двух пунктов постановляющей части этого проекта резолюции (A/C.5/L.1292).

/...

48. 14 декабря 1975 года на 1771-м заседании Комитет провел голосование по проекту резолюции (A/C.5/L.1292); результаты следующие:

а) пункт 1 постановляющей части был принят 82 голосами против 1, при 8 воздержавшихся;

б) пункт 2 постановляющей части был принят 84 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против;

в) проект резолюции в целом с поправкой Перу был принят 83 голосами при 9 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. проект резолюции II в пункте 223 ниже).

49. Замечания, сделанные в ходе обсуждения данного вопроса, а также при разъяснении мотивов голосования, изложены в кратких отчетах Комитета (A/C.5/SR.1770 и 1771).

ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

50. В ходе рассмотрения отдельных разделов бюджета в первом чтении Комитет принял ряд решений более широкого характера, которые связаны с предлагаемым бюджетом по программам в целом.

51. На 1747-м заседании 24 ноября Комитету были представлены проекты решений, содержащиеся в пунктах 52-54 ниже.

52. Представитель Новой Зеландии представил следующий проект решения (A/C.5/L.1238):

"Пятый комитет, учитывая призыв Генерального секретаря, обращенный к государствам-членам Организации, об оказании содействия в деле облегчения положения с притоком денежной наличности Организации Объединенных Наций путем своевременной выплаты установленных взносов (A/C.5/L.1685 от 25 сентября 1975 года) и принимая во внимание сложные задачи, предусмотренные для Организации в соответствии с резолюцией 3362 (S-VII) седьмой специальной сессии, просит Генерального секретаря возобновить, начиная с 30 сентября 1975 года, издание на регулярной или по меньшей мере на ежеквартальной основе документа, показывающего для каждого государства-члена Организации суммы, которые установлены, выплачены и подлежат выплате в регулярный бюджет и на продолжающиеся операции, в отношении которых существует особая разверстка. Этот документ следует направлять всем государствам-членам, и в нем должна содержаться информация, в основном аналогичная той, которая в последний раз была опубликована в документе A/5822, выпущенном 30 ноября 1964 года".

53. Представитель Кубы представил следующий проект решения (A/C.5/L.1232):

"Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять решение о том, чтобы финансовые последствия инфляции и неустойчивости валютной системы для бюджета Организации Объединенных Наций не учитывались в бюджете на двухгодичный период 1976-1977 годов, как это обычно делается при составлении бюджета, а представлялись впоследствии в дополнительных расчетах в конце каждого финансового года, поскольку они представляют собой дополнительные расходы, общий объем которых трудно предусмотреть, и поскольку большинству государств-членов трудно заранее гарантировать их оплату в случае их включения в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций".

54. Представитель Союза Советских Социалистических Республик представил следующие три проекта решений (A/C.5/L.1229, A/C.5/L.1230 и A/C.5/L.1233):

а) "Генеральная Ассамблея поддерживает мнение Консультативного комитета, изложенное в пункте 28 его первого доклада 10/, о том, что увеличение программ должно следовать за решениями директивных органов, а не предшествовать им, и предлагает точно соблюдать в будущем требования, содержащиеся в правилах 153 и 154 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций".

б) "Генеральная Ассамблея поддерживает рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пунктах 22.54, 22.82 и 22.91 его доклада 10/ и просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций принять меры к тому, чтобы внебюджетные фонды возмещали в бюджет Организации Объединенных Наций расходы за предоставляемые им услуги в полном объеме".

Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций внести соответствующие коррективы в бюджет Организации Объединенных Наций на 1976-1977 годы и представить доклад тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

с) "Генеральная Ассамблея поддерживает мнение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащееся в пунктах 52 и 53 его доклада 10/".

10/ Там же, дополнение № 8 (A/10008 и Corr.2).

55. Советский Союз принял предложение Председателя Комитета о том, чтобы эти три проекта решений начинались словами "Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее ...". Советский Союз также согласился с тем, чтобы первый пункт проекта решения, содержащегося в документе А/С.5/Л.1230, не ставился на голосование, поскольку Комитет уже принял это решение под другим заголовком в докладе.

56. В отношении советского проекта решения, содержащегося в документе А/С.5/Л.1229, были предложены следующие устные поправки:

а) Иран предложил перед словом "следовать" вставить слово "обычно";

б) Соединенные Штаты Америки предложили, чтобы начальные слова были заменены словами "Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее поддержать мнение, вновь подтвержденное Консультативным комитетом в пункте 28", и чтобы последняя часть текста, начинающаяся со слов "и предлагает", была опущена;

с) Франция предложила опустить слова "в будущем" в последней части текста;

д) Пакистан предложил слова "предлагает точно соблюдать в будущем требования, содержащиеся в пунктах 153 и 154 Правил процедуры Генеральной Ассамблеи" заменить словами "вновь подтверждает значение, которое она придает правилам 153 и 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи".

57. Советский Союз принял поправки к документу А/С.5/Л.1229, предложенные Ираном и Францией, и подправку к поправке Соединенных Штатов, внесенную Председателем, в которой он предложил слова "мнение ..., изложенное", заменить словами "точка зрения ..., подтвержденная".

58. Советский проект решения (А/С.5/Л.1229) с внесенными в него устными поправками гласит:

"Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее поддержать точку зрения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, вновь подтвержденную в пункте 28 его первого доклада 11/, о том, что увеличение программ должно обычно следовать за решениями директивных органов, а не предшествовать им, и предлагает точно соблюдать требования, содержащиеся в правилах 153 и 154 правил процедуры Генеральной Ассамблеи".

II/ Там же.

/...

59. Проект решения (A/C.5/L.1229) с внесенными в него устными поправками был отклонен Комитетом в результате поименного голосования 33 голосами против 13 при 42 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Белорусская Советская Социалистическая Республика, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Монголия, Польша, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Алжир, Берег Слоновой Кости, Венесуэла, Гана, Греция, Заир, Индонезия, Иран, Испания, Канада, Кения, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Португалия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Уганда, Уругвай, Филиппины, Чили, Швеция, Югославия.

Воздержались: Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Бирма, Бразилия, Верхняя Вольта, Гайана, Гвинея, Дагомея, Дания, Демократический Йемен, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Иордания, Италия, Китай, Конго, Мадагаскар, Марокко, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Руанда, Румыния, Свазиленд, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Федеративная Республика Германия, Финляндия, Франция, Чад, Эфиопия, Ямайка, Япония.

60. На этом же заседании Комитет провел голосование по проекту решения, содержащемуся в документе A/C.5/L.1232, предложенному Кубой. Проект решения был отклонен 31 голосом против 31 при 30 воздержавшихся.

61. На 1748-м заседании 25 ноября Комитет рассматривал пересмотренный вариант проекта решения Новой Зеландии (A/C.5/L.1238/Rev.1), соавторами которого 12/ были Бельгия, Индонезия, Малайзия, Новая Зеландия, Сингапур, Таиланд и Эквадор.

12/ Греция была указана как соавтор, но впоследствии вышла из числа авторов.

62. В пересмотренном тексте слова "30 сентября 1975 года ... на регулярной или, по меньшей мере, на ежеквартальной основе" были заменены словами "31 декабря 1975 года ... на ежеквартальной основе".

63. Поправка, внесенная Пакистаном и поддержанная Верхней Вольтой, Ираном и Францией, в которой предлагалось заменить слово "ежеквартальной" словом "двухгодичной", не была принята авторами проекта решения, содержащегося в документе A/C.5/L.1238/Rev.1.

64. Затем Комитет принял 46 голосами против 13 при 28 воздержавшихся, предложенную Пакистаном поправку к пересмотренному проекту решения (A/C.5/L.1238/Rev.1).

65. Проект решения (A/C.5/L.1238/Rev.1) с внесенными в него устными поправками был принят Комитетом 72 голосами при 14 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 224 h ниже).

66. Также на 1748-м заседании представитель Филиппин представил пересмотренный вариант (A/C.5/L.1226/Rev.1) проекта решения, предложенного ранее в ходе общих прений. Представляя пересмотренный вариант, он объявил, что Индонезия, Малайзия, Сингапур и Таиланд присоединились к числу авторов пересмотренного проекта решения (A/C.5/L.1226/Rev.1), который гласит:

"Пятый комитет просит Генерального секретаря провести консультации с другими членами Административного комитета по координации по вопросу о воздействии инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций, с целью разработки общей методологии для: а) оценки вызванных инфляцией дополнительных расходов и их воздействия на предлагаемые бюджеты по программам; и б) включения таких расходов в предлагаемые бюджеты по программам, и просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи".

67. Представитель Филиппин от имени авторов принял следующие поправки к пересмотренному проекту решения (A/C.5/L.1226/Rev.1):

а) Соединенные Штаты предложили слова "представить доклад по этому вопросу" заменить словами "в случае необходимости представить доклад";

б) Индия предложила после слов "с целью" вставить слова "изучения возможности".

68. Комитет принял пересмотренный проект решения пяти держав (A/C.5/L.1226/Rev.1), с внесенными в него устными поправками, 70 голосами против 8 при 4 воздержавшихся (см. пункт 224i ниже).

69. На 1749-м заседании 25 ноября представитель Союза Советских Социалистических Республик представил следующий пересмотренный вариант (A/C.5/L.1230/Rev.1) проекта решения своей делегации:

"Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря, чтобы в свете результатов обследований, предусмотренных в пунктах 22.34, 22.54, 22.82 и 22.9I доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам I3/, он включил в свой доклад о ходе исполнения бюджета по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи предложения о более справедливом распределении расходов на услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций в связи с деятельностью, финансируемой за счет внебюджетных фондов, а также о методе, который следует применять, когда это необходимо, при внесении коррективов в соответствующие разделы бюджета по программам на 1976-1977 годы".

70. Пересмотренный проект решения (A/C.5/L.1230/Rev.1) был принят Комитетом без возражений (см. пункт 224j ниже).

71. Когда Комитет продолжил рассмотрение проекта решения Советского Союза, содержащегося в документе A/C.5/L.1233, на том же заседании, Советский Союз принял поправку, предложенную Нидерландами, о том, что слова "пп. 52 и 53" следует заменить словами "пп. 49, 50, 51, 52, 53 и 54".

72. Затем проект решения Советского Союза, содержащийся в документе A/C.5/L.1233, был принят Комитетом без возражений (см. пункт 224k ниже).

73. Также на 1749-м заседании представитель Польши представил от имени своей делегации следующий проект резолюции (A/C.5/L.1231):

"Генеральная Ассамблея,

для улучшения представления бюджета по программам Организации Объединенных Наций в целях оптимального использования и имеющихся финансовых ресурсов и создания более прочной сопоставительной основы и хорошо аргументированного обоснования при

I3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 8 (A/10008 и Corr.2).

внесении предложений о возможном увеличении таких ресурсов и для изыскания бюджетных средств для финансирования новых программ путем использования высвобождаемых ресурсов,

1. просит Генерального секретаря представить тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи информацию о существующих бюджетных расходах по программам, проектам или деятельности в рамках Организации Объединенных Наций, которые уже завершены, почти завершены или которые считаются устаревшими, малополезными или неэффективными;

2. просит далее Генерального секретаря включить в вышеупомянутую информацию конкретные примеры мер, направленных на реорганизацию, слияние, ликвидацию или другие изменения подразделений Секретариата, которые были созданы для вышеуказанных программ, проектов или деятельности;

3. постановляет включать в будущие бюджеты по программам Организации Объединенных Наций информацию о продолжительности всех новых программ, проектов или деятельности;

4. постановляет также включать в доклады об исполнении бюджетов по программам Организации Объединенных Наций соответствующую информацию о кадрах и ресурсах, высвобожденных в результате завершения, сокращения, реорганизации, слияния, ликвидации или других изменений программ, проектов или деятельности Организации Объединенных Наций".

Представляя проект резолюции, он объявил, что Афганистан и Аргентина присоединились к Польше в качестве авторов, и заявил, в частности, что в предлагаемом проекте текста следует сделать следующие незначительные изменения:

а) В пункте 1 постановляющей части после слов "тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи" следует вставить слова "через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам" и после слова "информацию" слова "включающую сведения о соответствующем санкционировании".

б) В пункте 2 постановляющей части после слова "мер" следует добавить слово "принятых".

74. В ходе дальнейшего обсуждения были предложены следующие изменения в проекте резолюции (A/C.5/L.1231).

а) Пакистан предложил включить в пункт 1 постановляющей части после слова "завершены" слова "или которые, по мнению соответствующих межправительственных органов, являются устаревшими, имеющими ограниченную полезность, или неэффективными". В пункте 3 он предложил перед словом "продолжительности" вставить слово "предполагаемой".

б) Индия предложила, чтобы в пункте 1 постановляющей части после слова "считаются" были вставлены слова "международными органами". В пункте 3 она предложила, чтобы фраза, начинающаяся со слова "информации", гласила "... информации о сроках завершения проектов и деятельности по ним".

в) Франция предложила изменить последнюю часть пункта 1 постановляющей части после слова "завершены", с тем чтобы она гласила "или которые считаются заинтересованными международными органами, и в частности Комитетом по программе и координации, устаревшими, имеющими ограниченную полезность, или неэффективными".

75. На 1753-м заседании представитель Польши представил пересмотренный вариант (A/C.5/L.1231/Rev.1) проекта резолюции, который аналогичен первоначальному тексту за исключением пунктов 1 и 3, которые гласят:

"1. просит Генерального секретаря представить тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам информацию, включающую сведения о соответствующих санкциях и бюджетных ассигнованиях на программы, проекты или деятельность в рамках Организации Объединенных Наций, которые уже завершены, почти завершены или которые, по мнению соответствующих межправительственных органов, являются устаревшими, имеющими ограниченную полезность, или неэффективными;"

3. постановляет включать в будущие бюджеты по программам Организации Объединенных Наций информацию о предполагаемой продолжительности всех новых программ, проектов или деятельности;"

76. В поправках к проекту резолюции A/C.5/L.1231/Rev.1, предложенных Грецией (A/C.5/L.1266), предлагалось между пунктами 2 и 3 добавить следующий пункт и соответствующим образом изменить нумерацию пунктов 3 и 4:

"постановляет принять во внимание вышеупомянутую информацию при рассмотрении среднесрочного плана на период 1978-1981 гг. на своей тридцать первой сессии;"

Во второй поправке (A/C.5/L.1266) также предлагалось в пункте 3 постановляющей части после слова "постановляет" добавить слово "далее". Представитель Индии впоследствии объявил, что его делегация приняла решение стать соавтором поправки Греции (A/C.5/L.1266).

77. Представитель Франции предложил в пункте 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.5/L.1231/Rev.1 после слов "соответствующих межправительственных органов" вставить слова "в частности, когда они рассматривают среднесрочный план".

78. Представитель Польши от имени авторов пересмотренного проекта резолюции (A/C.5/L.1231/Rev.1) принял устную поправку, предложенную Францией, а также поправки (A/C.5/L.1266), предложенные Грецией и Индией.

79. На своем 1753-м заседании Комитет без возражений принял пересмотренный проект резолюции (A/C.5/L.1231/Rev.1) с внесенными в него поправками (см. пункт 223 ниже, проект резолюции III).

80. На том же заседании Комитет рассмотрел предложенный Бельгией проект решения (A/C.5/L.1239) следующего содержания:

"Генеральная Ассамблея,

стремясь сделать работу Секретариата более эффективной и более экономичной,

1. постановляет рассмотреть на своей тридцать первой сессии вопрос об осуществлении в течение последних пяти лет рекомендаций Административно-управленческого отдела и оценить достигнутые результаты с целью принятия, в случае необходимости, коррективных мер;

2. запрашивает в этих целях — помимо фактических данных — мнение Генерального секретаря, а также замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

3. настоятельно предлагает тем временем Генеральному секретарю перевести в первоочередные сектора деятельности тех сотрудников Секретариата, которые высвобождаются в результате завершения или разгрузки программ".

Представитель Бельгии объявил, что его делегация решила снять пункт 3 своего проекта решения (A/C.5/L.1239), поскольку та же самая идея передается в пунктах 2 и 4 проекта решения, который Комитет только что принял (A/C.5/L.1231/Rev.1).

/...

81. Затем Комитет без возражений принял проект решения, представленный Бельгией, (A/C.5/L.1239) в его пересмотренном виде (см. пункт 224 1 ниже).

82. На этом же 1753-м заседании представитель Японии от имени Австралии, Австрии, Доминиканской Республики, Индии, Индонезии, Иордании, Кении, Колумбии, Малайзии, Новой Зеландии, Сингапура, Тринидада и Тобаго, Турции и Японии представил следующий проект решения (A/C.5/L.1250):

"Пятый комитет, принимая во внимание замечания, сделанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пунктах 69 и 70 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов I4/ рекомендует Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря:

а) приложить максимальные усилия для принятия стандартной и унифицированной организационной номенклатуры в Секретариате с целью установления более четкого порядка и внесения большей ясности в структуру Секретариата;

б) представить доклад о ходе работы по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

с) опубликовать в ближайшее время, но не позднее чем к концу 1976 года, обновленный вариант руководства по организации".

Делегация Таиланда присоединилась к числу авторов.

83. Представитель Ирака устно внес предложение о том, чтобы в подпункт с проекта решения (A/C.5/L.1250) после слов "руководства по организации" добавить фразу "охватывающего все организационные подразделения, полностью или частично финансируемые за счет регулярного бюджета", и заменить слова "к концу 1976 года" словами "тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи".

84. Представитель Японии от имени авторов принял поправку Ирака к проекту решения (A/C.5/L.1250).

85. Затем Комитет без возражений принял проект решения (A/C.5/L.1250) с внесенными в него устными поправками (см. пункт 224 м ниже).

I4/ Там же.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ

Политика и деятельность в области общественной информации

86. В ходе первого чтения раздела 21 (Общественная информация) Комитет на своих I722-м-I724-м, I726-м, I728-м, I730-м, I736-м, I738-м, I739-м, I740-м и I746-м заседаниях в период с 27 октября по 24 ноября 1975 года обсудил политику и деятельность в области общественной информации.

87. Для рассмотрения этого пункта Комитету были представлены доклад Генерального секретаря о политике и деятельности в области общественной информации (A/C.5/I679), а также связанный с этим доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/IOO08/Add.2).

88. На I728-м заседании делегация Колумбии предложила следующий проект резолюции (A/C.5/L.1241):

"Генеральная Ассамблея,

напоминая о целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций и учитывая тридцатую годовщину Организации Объединенных Наций и связанные с ней празднования,

признавая неопределимые достижения Организации Объединенных Наций, особенно в экономической и социальной областях,

принимая во внимание необходимость сохранения благоприятного отношения общественности к системе Организации Объединенных Наций,

будучи глубоко озабочена отрицательным отношением средств массовой информации и общественности некоторых государств-членов к системе Организации Объединенных Наций и вытекающим отсюда ослаблением поддержки и веры в деятельность Организации со стороны общественности,

1. рекомендует Управлению общественной информации Организации Объединенных Наций приступить в рамках его настоящей деятельности к осуществлению скоординированной кампании для ознакомления широкой общественности с точной информацией о социальных, экономических, гуманитарных и политических достижениях Организации;

/...

2. призывает Управление общественной информации тесно сотрудничать в этом с ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций и заинтересованными неправительственными организациями во всем мире;

3. предлагает Генеральному секретарю представить тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о принятых мерах".

Представляя этот проект, представитель Колумбии устно объявил о двух изменениях в проекте этого текста (A/C.5/L.1241):

a) пункт 1 постановляющей части будет гласить "рекомендует Генеральному секретарю через посредство Управления общественной информации Организации Объединенных Наций предпринять дополнительные усилия и начать скоординированную кампанию по ознакомлению широкой общественности с точной информацией...";

b) пункт 2 постановляющей части будет начинаться словами: "призывает Генерального секретаря ...".

89. Вышеупомянутые изменения, а также некоторые изменения пунктов преамбулы были включены в пересмотренный проект резолюции (A/C.5/L.1241/Rev.1), который гласит следующее:

"Генеральная Ассамблея,

напоминая о целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций и учитывая тридцатую годовщину Организации Объединенных Наций и связанные с ней празднования,

признавая достижения Организации Объединенных Наций,

будучи преисполнена решимости улучшить отношение общественности к системе Организации Объединенных Наций,

будучи озабочена случаями отрицательного отношения средств массовой информации и общественности некоторых государств-членов к системе Организации Объединенных Наций и возникающей в результате этого возможностью ослабления поддержки и веры в деятельность Организации со стороны общественности,

учитывая заявление Генерального секретаря, содержащееся в пункте 22 документа A/C.5/L.1679, о том, что "необходимо предпринять новые усилия для достижения более широкого понимания и поддержки общественностью целей и деятельности Организации Объединенных Наций,

/...

1. просит Генерального секретаря усилить информационную деятельность Организации и ознакомить широкую общественность с полной информацией о социальных, экономических, гуманитарных и политических достижениях системы Организации Объединенных Наций;

2. призывает Генерального секретаря тесно сотрудничать в этих усилиях с национальными средствами массовой информации, ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций и заинтересованными неправительственными организациями во всем мире;

3. предлагает Генеральному секретарю представить тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о принятых мерах".

90. На том же заседании представитель Японии от имени делегаций Италии, Кении, Турции, Филиппин и Японии предложил следующий проект решения (A/C.5/L.1242):

"Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы, начиная с тридцать первой сессии, будущие доклады Генерального секретаря о политике и деятельности в области общественной информации, как правило, рассматривались Пятым комитетом в те годы, когда не утверждается новый бюджет".

91. Пересмотренный вариант проекта решения (A/C.5/L.1242) содержится в документе A/C.5/L.1242/Rev.1 и гласит следующее:

"Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее предложить Генеральному комитету изучить вопрос о том, чтобы, начиная с тридцать первой сессии, будущие доклады Генерального секретаря о политике и деятельности в области общественной информации, как правило, рассматривались Пятым комитетом в качестве отдельного пункта в те годы, когда не утверждается новый бюджет".

92. На том же 1728-м заседании делегация Пакистана представила следующий проект решения (A/C.5/L.1243) для включения в доклад Комитета:

"Пятый комитет просит Генерального секретаря изучить пути и средства обеспечения более своевременного издания "Ежегодника Организации Объединенных Наций" без ухудшения его качества и высоких стандартов в качестве объективного справочного материала и представить доклад по этому вопросу тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи".

93. На 1730-м заседании представитель Колумбии представил второй пересмотренный вариант своего проекта резолюции (A/C.5/L.1241/Rev.2), в котором, как он заявил, был учтен целый ряд предложений, внесенных различными делегациями в ходе обсуждения. Пересмотренный проект (A/C.5/L.1241/Rev.2) гласит следующее:

/...

"Генеральная Ассамблея,

напоминая, о целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций и учитывая тридцатую годовщину Организации Объединенных Наций и связанные с ней празднования,

признавая достижения Организации Объединенных Наций,

учитывая заявление Генерального секретаря, содержащееся в пункте I документа A/C.5/1679, в котором он подчеркивает, что "для успешного выполнения своей чрезвычайно трудной задачи Организация Объединенных Наций нуждается в значительной поддержке и понимании со стороны общественности, которые в свою очередь повлияют на национальную политику,

будучи преисполнена решимости улучшить отношение общественности к системе Организации Объединенных Наций,

отмечая широко распространенное отношение средств массовой информации и общественности некоторых государств-членов к системе Организации Объединенных Наций и возникающую в результате этого возможность ослабления поддержки и веры в деятельность Организации со стороны общественности,

учитывая заявление Генерального секретаря, содержащееся в пункте 22 документа A/C.5/1679, о том, что "необходимо предпринять новые усилия для достижения более широкого понимания и поддержки общественностью целей и деятельности Организации Объединенных Наций,

1. просит Генерального секретаря приложить новые усилия в области информационной деятельности Организации и ознакомить широкую общественность с полной информацией о политических, социальных, экономических и гуманитарных достижениях системы Организации Объединенных Наций, в том числе с принципами и целями, относящимися к установлению нового экономического порядка;

2. призывает Генерального секретаря тесно сотрудничать в этих условиях с национальными средствами массовой информации, ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций и заинтересованными неправительственными организациями во всем мире;

3. предлагает Генеральному секретарю представить тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о принятых мерах".

/...

94. На том же заседании представитель Туниса представил поправку (A/C.5/L.1246) к проекту резолюции (A/C.5/L.1241/Rev.2), в которой предлагалось заменить текст пункта 3 постановляющей части следующим текстом:

"3. просит Генерального секретаря представить на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о деятельности Управления общественной информации и постановляет рассмотреть этот вопрос по новому отдельному пункту повестки дня, озаглавленному: "Деятельность Организации Объединенных Наций в области информации".

95. На том же 1730-м заседании были представлены следующие устные поправки к проекту резолюции Колумбии (A/C.5/L.1241/Rev.2):

96. Представитель Филиппин предложил, чтобы порядок слов в пункте 1 постановляющей части, начиная со слова "политических" был следующим: "политических, экономических, социальных, культурных и гуманитарных достижениях...".

97. Представитель Федеративной Республики Германии предложил заменить текст пункта 5 преамбулы следующим текстом:

"стремясь обеспечить, чтобы средства общественной информации и широкая общественность постоянно получали полный и сбалансированный отчет о деятельности Организации Объединенных Наций и в целях дальнейшего усиления общественной поддержки и доверия к деятельности Организации".

98. Представитель Мексики предложил поставить в пункте 1 постановляющей части после слова "установлению" следующие слова:

"нового экономического порядка и Хартии экономических прав и обязанностей государств".

99. Представитель Ганы предложил вставить слово "еще более" после слова "улучшить", содержащегося в четвертом пункте преамбулы.

100. Представитель Японии предложил заменить в пункте 2 постановляющей части фразу "заинтересованными неправительственными организациями" фразой "другими заинтересованными неправительственными организациями".

101. Представитель Новой Зеландии предложил опустить в пункте 2 постановляющей части или слово "национальными", или слово "массовой". Он также предложил внести подправку к устной поправке, предложенной Федеративной Республикой Германией, с тем чтобы пункт начинался следующими словами:

"будучи преисполнена решимости обеспечить, чтобы средства общественной информации и широкая общественность постоянно получали...".

/...

102. Представитель Нидерландов предложил некоторые редакционные поправки ко второму и четвертому пунктам преамбулы.

103. Делегация Союза Советских Социалистических Республик представила поправку (A/C.5/L.1245) к проекту решения, содержащемуся в документе A/C.5/L.1242, с тем чтобы заменить слова "Пятым комитетом" словами "более подробно".

104. На 1736-м заседании представитель Колумбии представил третий пересмотренный вариант проекта резолюции (A/C.5/L.1241/Rev.3), к которому присоединился Тунис. В третьем пересмотренном варианте порядок пунктов преамбулы был изменен, и поправка Туниса (A/C.5/L.1246) была включена в качестве пункта 3 постановляющей части.

105. На том же заседании представитель Федеративной Республики Германии представил в документе A/C.5/L.1247 поправку, которая была им устно предложена на 1730-м заседании, с подправкой, внесенной Новой Зеландией на том же заседании (см. пункты 97 и 101 выше).

106. На том же 1736-м заседании в отношении документа A/C.5/L.1241/Rev.3 были устно внесены следующие предложения.

107. Представитель Афганистана предложил добавить в пункт 1 постановляющей части слова "и мероприятиях" после слов "гуманитарных достижениях...".

108. Представитель Туниса предложил, чтобы в конце пункта 3 постановляющей части наименование предлагаемого отдельного пункта повестки дня было изменено на "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации".

109. Представитель Алжира выступил против включения пункта 3 постановляющей части в пересмотренный проект резолюции и обратился с просьбой о проведении отдельного голосования по этому пункту. Его предложение было устно поддержано Австралией, Канадой, Нидерландами и Соединенным Королевством. Представитель Нидерландов предложил опустить последнюю часть пункта 3, начиная со слов "и постановляет".

110. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии также предложил заменить последние слова пункта 1 "a new international economic order" словами "the new international economic order".

111. Комитету на его 1738-м заседании был представлен еще один пересмотренный вариант рассматриваемого проекта резолюции (A/C.5/L.1241/Rev.4), авторами которого были Афганистан, Бенин, Гвинея, Колумбия, Коста-Рика, Мавритания, Мадагаскар, Объединенная Республика Камерун, Тринидад и Тобаго, Тунис, Эквадор и Ямайка. Пересмотренный проект резолюции включал в себя поправку Туниса (A/C.5/L.1246); пересмотренный пункт 3 гласит:

/...

"просит Генерального секретаря представить на тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о деятельности Управления общественной информации и постановляет рассмотреть этот вопрос по новому отдельному пункту повестки дня, озаглавленному: "Деятельность Организации Объединенных Наций в области информации".

II2. На том же заседании Федеративная Республика Германия согласилась с подпоправкой к документу A/C.5/L.1247, которая была предложена Ганой на 1730-м заседании и которая заменяет слова "полный и сбалансированный" словом "всесторонний".

II3. Так же на 1738-м заседании представитель Алжира просил провести раздельное голосование по пунктам этого проекта резолюции (A/C.5/L.1241/Rev.4).

II4. 13 ноября на 1739-м заседании представитель Новой Зеландии предложил включить в доклад Комитета Генеральной Ассамблеи следующие два текста:

"а) По мнению Пятого комитета, он должен продолжать рассматривать вопрос, озаглавленный "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации".

"б) Комитет считает, что принятие проекта резолюции (A/C.5/L.1241/Rev.4) не повлечет за собой никаких финансовых последствий в течение предстоящего двухгодичного периода".

II5. На том же заседании представитель Алжира предложил в конце пункта 3 постановляющей части проекта резолюции (A/C.5/L.1241/Rev.4) включить следующие слова:

"при условии, что этот новый пункт будет рассмотрен Пятым комитетом".

II6. На этом же заседании 13 ноября 1975 года Комитет провел голосование, результаты которого были следующими:

а) Поправка, предложенная Федеративной Республикой Германией (A/C.5/L.1247), с внесенными в нее поправками Ганы, была отклонена 45 голосами против 20 при 26 воздержавшихся;

б) Устная поправка Нидерландов относительно того, чтобы в проекте резолюции A/C.5/L.1241/Rev.4 опустить последнюю часть пункта 3, начиная со слов "и постановляет", была отклонена 57 голосами против 24 при 17 воздержавшихся;

/...

с) Устная поправка Алжира относительно того, чтобы в конце пункта 3 проекта резолюции A/C.5/L.1241/Rev.4 добавить слова "при условии, что этот новый пункт будет рассмотрен Пятым комитетом", было отклонена 42 голосами против 35 при 21 воздержавшемся;

б) Устная поправка Ганы относительно того, чтобы в шестом пункте преамбулы проекта резолюции A/C.5/L.1241/Rev.4 вставить после слова "улучшить" слова "еще больше", была отклонена 27 голосами против 26 при 40 воздержавшихся.

II7. Затем Комитет провел голосование по пунктам постановляющей части проекта резолюции A/C.5/L.1241/Rev.4, причем результаты голосования были следующими:

а) Пункт 1 был принят 79 голосами против 3 при 9 воздержавшихся.

б) Пункт 2 был принят 86 голосами против 1 при 9 воздержавшихся.

с) В результате проведения по просьбе Туниса поименного голосования пункт 3 был принят 63 голосами против 17 при 20 воздержавшихся:

Голосовали за: Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Венгрия, Венесуэла, Гайана, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Ирак, Иран, Катар, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Лесото, Мавритания, Мадагаскар, Марокко, Монголия, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Франция, Чад, Чехословакия, Шри Ланка, Эквадор, Ямайка.

Голосовали против: Австралия, Алжир, Бельгия, Дания, Израиль, Индия, Ирландия, Италия, Канада, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Федеративная Республика Германия, Швеция, Югославия.

Воздержались: Австрия, Берег Слоновой Кости, Верхняя Вольта, Гана, Заир, Индонезия, Испания, Кения, Китай, Малайзия, Мексика, Сенегал, Сингапур, Таиланд, Турция, Филиппины, Финляндия, Чили, Эфиопия, Япония.

118. Проект резолюции A/C.5/L.1241/Rev.4 (см. ниже пункт 223, проект резолюции IV) был принят в целом 78 голосами против 3 при 19 воздержавшихся.

119. Так же на 1739-м заседании в ходе непродолжительного обсуждения двух проектов текстов, устно представленных Новой Зеландией для включения в доклад Комитета Генеральной Ассамблее, представитель Колумбии, касаясь первого проекта текста, выдвинул предложение о том, что в докладе Комитета можно было бы указать на то, что в ходе прений ни одна делегация не возражала против того, чтобы вопрос о политике и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации был оставлен в повестке дня Пятого комитета.

120. Затем Комитет провел голосование по двум проектам текстов, предложенным Новой Зеландией. Результаты голосования были следующими:

а) Первый текст, предложенный Новой Зеландией, был принят 44 голосами против 16 при 21 воздержавшемся (см. ниже пункт 125а);

б) Второй текст Новой Зеландии был принят 43 голосами против 4 при 18 воздержавшихся (см. ниже пункт 125б).

121. 24 ноября на 1746-м заседании представитель Турции от имени соавторов представил второй пересмотренный текст проекта решения (A/C.5/L.1242/Rev.2) следующего содержания:

"Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее рассматривать пункт повестки дня о политике и деятельности в области общественной информации, как правило, в те годы, когда не утверждается новый бюджет".

122. Союз Советских Социалистических Республик, учитывая тот факт, что соавторы пересмотренного проекта решения (A/C.5/L.1242/Rev.2) приняли часть его поправки, настаивал на проведении голосования по своей поправке (A/C.5/L.1245).

123. На том же заседании Комитет провел голосование по оставшимся двум проектам предложений, результаты которого были следующими:

а) Проект решения, представленный Италией, Кенией, Турцией, Филиппинами и Японией (A/C.5/L.1242/Rev.2), был принят 45 голосами против 9 при 16 воздержавшихся (см. ниже пункт 126а);

б) Проект решения, предложенный Пакистаном (А/С.5/L.1243), был принят без возражений (см. ниже пункт I26 б).

I24. Замечания делегаций, выступивших в ходе обсуждения этого вопроса, а также выступления по мотивам голосования, излагаются в соответствующих кратких отчетах Комитета (А/С.5/SR.1723, I724, I726, I728, I730, I736, I738, I740 и I746).

РЕШЕНИЯ ПЯТОГО КОМИТЕТА

I25. На своем I746-м заседании Пятый комитет постановил включить в настоящий доклад следующие пункты:

"а) По мнению Пятого комитета, он должен продолжать рассматривать вопрос, озаглавленный "Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации";

б) Пятый комитет заключил, что принятие проекта резолюции (см. ниже пункт 223, проект резолюции IV) не повлечет за собой никаких финансовых последствий в течение предстоящего двухгодичного периода".

I26. На этом же заседании Пятый комитет принял решение рекомендовать:

а) Рассматривать пункт повестки дня о политике и деятельности в области общественной информации, как правило, в те годы, когда не утверждается новый бюджет (см. ниже пункт 223 п 1);

б) Чтобы Генеральному секретарю было предложено изучить пути и средства обеспечения более своевременного издания Ежегодника Организации Объединенных Наций без снижения его качества и высокого уровня, как объективного справочного материала, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии (см. ниже пункт 224 п ii).

/...

Обмен земельными участками между кантоном Женева
и Организацией Объединенных Наций

I27. Когда Комитет рассматривал этот пункт на своих I720-м и I721-м заседаниях 23 и 24 октября, ему был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/1674), в котором рассматривался вопрос об обмене различными земельными участками, принадлежащими Организации Объединенных Наций за пределами периметра участка, на котором был построен Дворец наций, и земель, принадлежащей кантону Женева и примыкающей к парку Организации Объединенных Наций. В пункте I2f своего доклада Генеральный секретарь заявил, что предлагаемый обмен не повлечет за собой никаких расходов со стороны Организации Объединенных Наций, кроме части расходов, связанных с передачей права собственности и гонорами топографам.

I28. Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представил соответствующий доклад Консультативного комитета (A/10008/Add.1), в пункте 8 которого Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить обмен письмами между Генеральным директором Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и кантоном Женева (A/C.5/1674, приложения II, III и IV) при условии, что Организация Объединенных Наций не понесет никаких других расходов, кроме тех, которые изложены в пункте I2f доклада Генерального секретаря.

I29. Замечания делегаций, принимавших участие в обсуждении этого вопроса, а также ответы заместителя Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на заданные вопросы излагаются в кратких отчетах о I720-м и I721-м заседаниях Комитета.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

I30. На своем I721-м заседании Пятый комитет постановил без возражений рекомендовать Генеральной Ассамблее:

а) принять к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/10008/Add.1);

б) утвердить обмен земельными участками между кантоном Женева и Организацией Объединенных Наций в соответствии с условиями, изложенными в письмах, которыми обменялись Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и кантон Женева, как это изложено в докладе Генерального секретаря (A/C.5/1674, приложения II, III и IV) (см. пункт 2240 ниже).

/...

Программа капитального ремонта и переоборудования
Дворца Наций в Женеве и расширения Дворца наций

I31. Окончательный доклад Генерального секретаря (А/С.5/1690) о программе капитального ремонта и переоборудования Дворца Наций в Женеве, а также его доклад о расширении Дворца Наций (А/С.5/1694) были рассмотрены Комитетом на его I728-м и I730-м заседаниях 3 и 5 ноября 1975 года, соответственно, в первом чтении раздела 26, касающегося строительства, перестройки, переоборудования и капитального ремонта помещений.

I32. Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представил замечания Консультативного комитета по обоим докладам в устной форме в заявлении перед Комитетом на его I728-м заседании.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

I33. На своем I730-м заседании 5 ноября Комитет постановил без возражений рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о программе капитального ремонта и переоборудования Дворца Наций, Женевы, и расширения Дворца Наций (А/С.5/1690 и А/С.5/1694) (см. пункт 224r ниже).

Помещения Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе,
Бангкоке и Сантьяго

I34. На своих I730-м и I736-м заседаниях 5 и 11 ноября Комитет рассмотрел доклад Генерального секретаря (А/С.5/1673) о ходе строительства помещений Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе, Бангкоке и Сантьяго после его доклада Генеральной Ассамблее от 26 августа 1974 года (А/С.5/1596 и Add.1).

I35. Соответствующие замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам были представлены его Председателем в устном заявлении в Пятом комитете на его I730-м заседании.

I36. Замечания, сделанные делегациями в ходе краткого обсуждения этого пункта, а также отчеты представителей Генерального секретаря и Председателя Консультативного комитета изложены в кратком отчете о его I736-м заседании.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

I37. На своем I736-м заседании 11 ноября Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря о помещениях Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе, Бангкоке и Сантьяго (А/С.5/1673) (см. пункт 224q ниже).

/...

Доклады Объединенной инспекционной группы о
размещении Организации Объединенных Наций

138. Когда Комитет рассматривал этот вопрос на своих 1755-м и 1756-м заседаниях 1 и 2 декабря ему были представлены следующие доклады:

а) доклад Объединенной инспекционной группы об использовании служебных помещений в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций (A/9854), представленный Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии, и замечания Генерального секретаря, относящиеся к этому докладу (A/9854/Add.1);

б) доклад Объединенной инспекционной группы по вопросу о служебных помещениях, предоставляемых персоналу финансируемому из внебюджетных источников в системе Организации Объединенных Наций (A/10279) и записка Генерального секретаря, препровождающая замечания Административного комитета по координации (АКК) по этому докладу (A/10279/Add.1);

с) доклад Объединенной инспекционной группы об использовании служебных помещений в системе Организации Объединенных Наций (A/10280) и замечания по нему Генерального секретаря (A/10280/Add.1).

139. В устном заявлении на 1755-м заседании Комитета Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам заявил, что Консультативный комитет не смог подготовить всеобъемлющий доклад по этому пункту в ходе нынешней сессии и предложил, чтобы этот вопрос был отложен до тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, когда Генеральный секретарь намерен представить всеобъемлющий доклад по этому вопросу.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

140. На своем 1756-м заседании 2 декабря Комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее, что она:

а) постановляет отложить всестороннее рассмотрение докладов Объединенной инспекционной группы об использовании служебных помещений в системе Организации Объединенных Наций (A/9854, A/10279 и A/10280) до своей тридцать первой сессии (см. пункт 224r (i) ниже);

б) предлагает Административному комитету по координации представить на ее тридцать первой сессии доклад о служебных помещениях, выделяемых для персонала, финансируемого из внебюджетных средств в системе Организации Объединенных Наций (см. пункт 224r(ii) ниже).

/...

Нормы проезда на самолетах для служебных командировок
сотрудников Организации Объединенных Наций

I41. Комитет рассмотрел на своем I72I-м заседании годовой доклад Генерального секретаря (A/C.5/I675) о нормах проезда на самолетах для служебных командировок сотрудников Организации Объединенных Наций.

I42. В устном заявлении в Комитете Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам заявил, что Консультативный комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря (A/C.5/I675) и обратится к Генеральному секретарю с настоятельной просьбой при применении существующих правил и впредь ограничивать в максимально возможной степени расходы по этой статье.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

I43. На своем I72I-м заседании 24 октября Комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее, что она принимает к сведению доклад Генерального секретаря о нормах проезда на самолетах для служебных командировок сотрудников Организации Объединенных Наций (A/C.5/I675) (см. пункт 224s ниже).

Использование услуг экспертов и консультантов
в Организации Объединенных Наций

I44. Вопрос об использовании услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций обсуждался Комитетом на его I724-м и I727-м заседаниях соответственно 29 и 3I октября.

I45. Для рассмотрения этого вопроса Комитету был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/I68I) об осуществлении решения, принятого Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии I5/.

I46. Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в устном заявлении на I724-м заседании Комитета представил замечания Консультативного комитета по докладу Генерального секретаря (A/C.5/I68I).

I47. На I727-м заседании представитель Польши предложил проект решения для включения в доклад Комитета (см. пункт I48 ниже), в котором, по его мнению, отражены общие мнения Комитета по данному вопросу.

I5/ Там же, двадцать девятая сессия, дополнение № 31 (A/9631), пункт 73m, стр. 170-173.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

148. На своем 1727-м заседании 31 октября Пятый комитет без возражений постановил принять проект решения, предложенный Польшей. В соответствии с этим Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, что она:

а) принимает к сведению доклад Генерального секретаря об использовании услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций (A/C.5/1681) (см. пункт 224 t (i) ниже);

б) вновь подтверждает свою убежденность в том, что решение, принятое Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии и содержащееся в пункте 30 документа A/9960, об использовании услуг экспертов и консультантов, должно быть безотлагательно, полностью и эффективно осуществлено (см. пункт 224 t (ii) ниже);

с) предлагает Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад об осуществлении ее решения об использовании услуг экспертов и консультантов (см. пункт 224 t (iii) ниже).

Гонорары, выплачиваемые членам Комиссии международного права, Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Административного трибунала

149. Комитет рассмотрел этот пункт на своих 1719-м, 1722 и 1727-м заседаниях соответственно 22, 27, 28 и 31 октября.

150. В своем докладе (A/C.5/1677 Corr.1) Генеральный секретарь предложил, чтобы гонорары, выплачиваемые сотрудникам и членам Комиссии международного права, Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Административного трибунала Организации Объединенных Наций были увеличены, начиная с двухгодичного периода 1976-1977 годов. В своем соответствующем докладе (A/10008/Add.3) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам заявил, в частности, что за неимением руководящих указаний Генеральной Ассамблеи в отношении методов, регулирующих изменение гонораров для членов этих трех органов, он не может рекомендовать утвердить это предложение Генерального секретаря.

151. На своем 1722-м заседании Комитету был представлен следующий проект резолюции (A/C.5/L.1236), авторами явились Алжир, Аргентина, Верхняя Вольта и Япония:

/...

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря,

принимая во внимание замечания и комментарии К консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

напоминая об основном принципе, согласно которому ни гонорары, никакие другие вознаграждения в дополнение к суточным и путевым расходам членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций как правило не выплачиваются,

будучи убеждена в неотложной необходимости точнее определить единые критерии, применимые к исключениям из вышеприведенного общего правила,

1. постановляет сохранить до нового распоряжения на нынешнем уровне размер гонораров, выплачиваемых членам Комиссии международного права, Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Административного трибунала;

2. просит Генерального секретаря представить ей на ее тридцать первой сессии всестороннее исследование о гонорарах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций;

3. рекомендует Генеральному секретарю учесть в своем докладе практику, которая может применяться другими организациями системы Организации Объединенных Наций, а также следующие факторы:

a) необходимость обеспечения услуг компетентных и независимых экспертов;

b) последствия унификации условий выплаты гонораров членам, занятым на постоянной и временной основе в органах и вспомогательных органах, которые затронуты или могут быть этим затронуты;

c) возможные последствия прекращения выплаты гонораров членам, занятым на временной основе, в частности для сохранения в этих органах квалифицированных экспертов;

4. постановляет включить в повестку дня своей тридцать первой сессии пункт, озаглавленный "Гонорары, выплачиваемые членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций".

/...

I52. На I723-м заседании представитель Верхней Вольты сообщил Комитету, что ряд делегаций предложил определенные поправки к проекту резолюции (A/C.5/L.I236). Эти поправки, которые были впоследствии включены в пересмотренный проект резолюции (A/C.5/L.I236/Rev.1), были следующими:

а) в первом пункте преамбулы были добавлены слова "и относящийся к нему доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам";

б) было исключено вводное предложение пункта 3 постановляющей части, а также пункт 4 постановляющей части;

с) в пункте 2 постановляющей части слова "ей на" были заменены словами "Генеральной Ассамблее для рассмотрения";

д) в подпунктах пункта 2 постановляющей части (ранее относящихся к пункту 3 постановляющей части) вместо первоначального подпункта a был вставлен следующий текст:

"а) возможной практики других организаций системы Организации Объединенных Наций",

а первоначальные подпункты a, b и c стали подпунктами b, c и d.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

I53. После непродолжительного обсуждения на своем I727-м заседании 31 октября Комитет без возражений принял проект резолюции (A/C.5/L.I236/Rev.1) (см. пункт 223 ниже, проект резолюции V).

/...

Вознаграждение членов Международного Суда

I54. Комитет рассмотрел вопрос о вознаграждении членов Международного Суда на своем I765-м заседании 9 декабря, на котором ему был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/I699), в котором он рекомендовал повысить оклад члена Суда с 45 000 долл. США до 55 000 долл. США в 1976 году и пропорционально повысить все другие гонорары и прибавки, выплачиваемые судьям ad hoc, Председателю Суда и Вице-председателю, когда он исполняет обязанности Председателя.

I55. Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представил соответствующий доклад Консультативного комитета в устном заявлении перед Комитетом.

I56. В пункте 4 своего доклада (A/10008/Add.12) Консультативный комитет вновь подтвердил свое мнение о том, что оклады и прибавки членов Суда имеют особый характер, и рекомендовал Генеральному секретарю провести исследование с целью выработки предложений по обеспечению надлежащего вознаграждения и ликвидации необходимости частых пересмотров, сохраняя при этом особый характер sui generis положения судей, и представить свои выводы и рекомендации по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

I57. В пункте 7 своего доклада Консультативный комитет рекомендовал до принятия любого последующего решения, которое может быть принято по этому вопросу Генеральной Ассамблеей на ее тридцать первой сессии, повысить с 1 января 1976 года оклад судьи Международного Суда с 45 000 долл. США до 50 000 долл. США с пропорциональным увеличением других гонораров и прибавок, утвержденных для судей ad hoc, Председателя Суда и Вице-председателя, когда он исполняет обязанности Председателя.

I58. В ходе обсуждения этого вопроса ряд делегаций не согласились с рекомендацией Консультативного комитета и просили, чтобы Пятый комитет вместо этого провел голосование по рекомендациям Генерального секретаря, содержащимся в его докладе (A/C.5/I699), которые потребуют по разделу I9 предлагаемого бюджета по программам на 1976-1977 годы дополнительных ассигнований на сумму в 464 600 долларов США.

I59. Это предложение было отклонено 47 голосами против 9 при 26 воздержавшихся.

I60. Затем была представлена просьба о проведении голосования по рекомендации, содержащейся в пункте 8 доклада Консультативного комитета (A/10008/Add.12). В этом пункте Консультативный комитет заявил, что в случае принятия Генеральной Ассамблеей его рекомендации по разделу I9 предлагаемого бюджета по программам на

/...

двухгодичный период 1976-1977 годов потребуются дополнительные ассигнования в размере 232 000 долл. США.

I61. Рекомендация Консультативного комитета, содержащаяся в пункте 8 его доклада, была принята 63 голосами против 11 при 9 воздержавшихся.

I62. Замечания, сделанные делегациями в ходе обсуждения этого вопроса, а также заявления Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и представителя Генерального секретаря, сделанные в ответ на вопросы, заданные в ходе обсуждения, отражены в кратком отчете Комитета (A/C.5/SR.1765).

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

I63. На своем 1765-м заседании 9 декабря Пятый комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее, что она:

а) принимает к сведению доклад Генерального секретаря (A/C.5/1699) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/10008/Add.12);

б) соглашается с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимся в пунктах 4, 7 и 8 его доклада (см. пункт 223 ниже, проект резолюции VI).

Пенсионное обеспечение Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций некоторых сотрудников Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за время службы в период с 1950 по 1960 год включительно

I64. Когда Комитет рассматривал этот вопрос на своем 1766-м заседании 10 декабря, ему был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/1709) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/10008/Add.16), который был представлен Председателем Консультативного комитета в устном заявлении на заседании Комитета.

I65. В своем докладе (A/C.5/1709) Генеральный секретарь сделал ряд предложений, в соответствии с которыми сотрудники, которые работали в Ближневосточном агентстве Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) часть периода с 1950 по 1960 год или весь этот период в качестве

полноправных сотрудников этой организации и которые на 31 декабря 1975 года все еще будут работать в БАПОР или другой организации или учреждении общей системы Организации Объединенных Наций, будут охвачены Пенсионным фондом за этот период.

166. В пункте 10 своего доклада Генеральный секретарь заявил, что, хотя испрашивается утверждение ассигнований для того, чтобы Организация Объединенных Наций смогла произвести выплаты в полном объеме 1 млн. долл. США, то есть на ту сумму, которая будет необходима, если все 45 сотрудников примут решение участвовать в этом пенсионном обеспечении и выплатят требуемые от них взносы с процентами, он считает, что в настоящее время на двухгодичный период 1976-1977 годов необходимо будет выделить сумму не свыше 700 000 долларов США.

167. В пункте 8 своего доклада (A/10008/Add.16) Консультативный комитет согласился с предложениями Генерального секретаря, содержащимися в его докладе (A/C.5/1709), и рекомендовал уполномочить Генерального секретаря выплатить до 700 000 долл. США на основе, предлагаемой им в пункте 10 его доклада.

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

168. На своем 1766-м заседании 10 декабря 1975 года Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее, что она:

а) соглашается с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимся в пункте 8 его доклада (A/10008/Add.16) (см. пункт 224ч (i) ниже);

б) уполномочивает Генерального секретаря выплатить до 700 000 долл. США на основе, предлагаемой им в пункте 10 его доклада (A/C.5/1709) (см. пункт 224ч (ii) ниже):

/...

Влияние продолжающейся неустойчивости валютного положения на бюджеты организаций Организации Объединенных Наций

I69. Комитет рассмотрел данный вопрос на своих I735-м, I737-м, I738-м, I740-м и I742-м-I744-м заседаниях в период с 10 по 20 ноября.

I70. При рассмотрении этого пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Генерального секретаря (A/C.5/I692) о влиянии продолжающейся неустойчивости валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующий доклад (A/IOO08/Add.4) Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

I71. Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам представил доклад Консультативного комитета (A/IOO08/Add.4 в устном заявлении на I735-м заседании Пятого комитета.

I72. Контролер выступил с устным заявлением по рассматриваемому вопросу на I740-м заседании.

I73. На I742-м заседании представитель Кубы внес следующий проект резолюции (A/C.5/L.1253):

"Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена сохранением инфляции и неустойчивости валютных курсов в развитых странах, в которых Организация Объединенных Наций расходует свои финансовые средства,

принимая во внимание ответственность, которую несут за возникновение в утренней инфляции и за изменения и колебания обменных курсов своих валют развитые страны, в которых находятся штаб-квартиры организаций системы Организации Объединенных Наций,

учитывая также экономические выгоды, которые получают эти развитые страны в связи с тем, что в них находятся штаб-квартиры организаций системы Организации Объединенных Наций,

признавая, что страны, не несущие ответственности за инфляцию и за изменения и колебания обменных курсов развитых стран, в которых расположены штаб-квартиры Организации Объединенных Наций, не должны компенсировать понесенные потери,

/...

учитывая, что потери, которые несет Организация Объединенных Наций в штаб-квартирах своих организаций, находящихся в развивающихся странах, являются относительно незначительными вследствие их внутренней инфляции и изменений и колебаний обменных курсов своих валют,

принимая во внимание положения статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

считая, что для финансирования значительных потерь, вызываемых инфляцией и неустойчивостью валютных курсов, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

1. постановляет, что потери, которые несет Организация Объединенных Наций вследствие инфляции и неустойчивости валютных курсов в принимающих развитых странах, должны компенсироваться следующим образом:

а) 80 процентов потерь должны компенсироваться развитыми странами, в которых расположены штаб-квартиры организаций системы Организации Объединенных Наций, пропорционально тем финансовым средствам, которые тратятся в этих странах;

б) оставшиеся 20 процентов должны финансироваться остальными государствами-членами в размерах, определяемых шкалой взносов, утвержденной Генеральной Ассамблеей на соответствующий период;

2. постановляет также, что потери, которые Организация несет в своих штаб-квартирах в развивающихся странах вследствие их внутренней инфляции, а также изменений и колебаний обменных курсов их валют, должны компенсироваться за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций".

174. На 1743-м заседании после продолжительных прений проект резолюции Кубы (A/C.5/L.1253) был отклонен в результате поименного голосования 35 голосами против 20 при 33 воздержавшихся. Результаты голосования были следующими:

Голосовали за: Алжир, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Гвинея, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Конго, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Монголия, Перу, Польша, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия.

Голосовали
против:

Австралия, Австрия, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Гана, Дания, Израиль, Индонезия, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Португалия, Руанда, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Япония.

Воздержались:

Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Бирма, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Греция, Египет, Заир, Замбия, Китай, Колумбия, Кувейт, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Нигер, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Саудовская Аравия, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Чад, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

I75. Замечания, сделанные делегациями в ходе обсуждения или при объяснении мотивов голосования, излагаются в кратких отчетах Комитета (A/C.5/SR.I735, I737, I738, I740 и I742-I744).

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

I76. На своем I743-м заседании 19 ноября Пятый комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее:

а) принять к сведению доклад Генерального секретаря о влиянии продолжающейся неустойчивости валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций (A/C.5/I692) (см. пункт 224v i ниже);

б) согласиться с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в его соответствующем докладе (см. пункт 224v ii ниже) I6/.

I6/ Там же, тридцатая сессия, дополнение № 8 (A/10008 и Corr.2).

Предполагаемые темпы инфляции и колебания валютных курсов на двухгодичный период 1976-1977 годов

177. 18 ноября на 1742-м заседании в ходе обсуждения вопроса о влиянии продолжающейся неустойчивости валютных курсов на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций представитель Федеративной Республики Германии, поддержанный представителями Бельгии, Греции, Новой Зеландии и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, запросил следующую информацию:

а) средства, которые будут испрошены по различным разделам бюджета по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов - с учетом соответствующих рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, - если в целях определения их размера среднегодовой уровень инфляции в 1976 и 1977 годах будет на 2-3 процента ниже, чем при составлении первоначальной сметы, представленной Генеральным секретарем;

б) указание на то, каким образом общее сокращение расходов в результате снижения уровней инфляции может быть распределено по различным разделам бюджета, исходя из принципа очередности, а не распределения без какого бы то ни было разбора, и допуская в этой связи, что программы, составленные на основе последних нормативных документов, и программы, приносящие непосредственную пользу государствам-членам, в частности развивающимся странам, должны иметь приоритет по сравнению с программами, принятыми в прошлом, программами, дающими менее ощутимые результаты, а также по сравнению с административной и оперативной деятельностью.

178. 8 декабря на 1764-м заседании, выступая в Комитете, Контролер представил рабочий документ, подготовленный Секретариатом в ответ на вышеупомянутый запрос.

179. После продолжительного обсуждения на 1766-м заседании Контролер выступил с устным заявлением, в котором он сообщил Комитету о результатах пересмотра предположений относительно инфляции и колебаний валютных курсов, проведенного Генеральным секретарем при подготовке своей первоначальной сметы на двухгодичный период 1976-1977 годов. В своем выступлении он, в частности, отметил, что он представил Комитету самые достоверные данные и что теперь Комитет может решать, считает ли он эти данные приемлемыми и целесообразно ли на текущей сессии вносить соответствующие коррективы в бюджетную смету; каково бы ни было решение Комитета, он и впредь будет стремиться продолжать распределять общие утвержденные средства самым тщательным образом. В этой связи он обратил внимание членов Комитета на окончательный доклад об исполнении бюджета за 1974-1975 годы (A/C.5/1710), который иллюстрирует, каким образом процедуры управления способствовали сведению до минимума чистых дополнительных ассигнований, испрошенных до окончания финансового периода.

180. 13 декабря на 1770-м заседании представитель Новой Зеландии предложил следующий проект решения (A/C.5/L.1293):

"Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, что она: постановляет предложить Генеральному секретарю при подготовке окончательной пересмотренной сметы бюджета по программам на 1976-1977 годы основывать свои предположения в отношении темпов инфляции каждый год двухгодичного периода на самых последних имеющихся прогнозах, а в отношении выравнивания курсов валют на фактических курсах, существующих во время подготовки документов".

181. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в устной форме предложил во фразе "на самых последних имеющихся прогнозах" после слова "имеющихся" вставить слова "у него".

182. Представитель Верхней Вольты предложил включить в проект решения Новой Зеландии (A/C.5/L.1293) следующий пункт (A/C.5/L.1294):

"постановляет также, чтобы в доклады о ходе работ за 1976-1977 годы были внесены соответствующие коррективы, с тем чтобы учесть фактические темпы инфляции и колебания валютных курсов".

183. Представитель Греции в устной форме предложил в новозеландском проекте решения (A/C.5/L.1293) опустить слова "в отношении темпов инфляции в каждый год двухгодичного периода на самых последних имеющихся прогнозах, а".

184. Впоследствии представитель Греции снял свое предложение.

185. Представитель Новой Зеландии согласился с поправками, предложенными Соединенным Королевством и Верхней Вольтой.

186. 13 декабря 1975 года после непродолжительной дискуссии Комитет на своем 1770-м заседании принял новозеландский проект решения (A/C.5/L.1293) с поправками Верхней Вольты (A/C.5/L.1294) и с устными поправками Соединенного Королевства 61 голосом против 8 при 5 воздержавшихся (см. ниже пункт 188).

187. Замечания, сделанные делегациями в ходе обсуждения этого вопроса, а также заявления, сделанные Контролером, отражены в кратких отчетах Комитета (A/C.5/SR.1742, 1764, 1766 и 1770).

/...

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

188. Пятый комитет принял решение рекомендовать, чтобы Генеральная Ассамблея:

а) постановила предложить Генеральному секретарю при подготовке окончательной пересмотренной сметы бюджета по программам на 1976-1977 годы основывать свои предположения в отношении темпов инфляции в каждый год двухгодичного периода на самых последних имеющихся прогнозах, а в отношении выравнивания курсов валют на фактических курсах, существовавших во время представления сметы (см. ниже пункт 224w (i));

б) постановляет также, чтобы в доклады о ходе работы за 1976 и 1977 годы были внесены последующие коррективы, чтобы учесть фактические темпы инфляции и колебания валютных курсов (см. ниже пункт 224w (ii)).

Финансовые проблемы Организации Объединенных Наций

189. В записке на имя Председателя Пятого комитета (А/С.5/Л.1240) делегации Австралии, Афганистана, Бангладеш, Гаити, Ганы, Замбии, Индонезии, Ирландии, Канады, Кении, Колумбии, Коста-Рики, Либерии, Малайзии, Нигерии, Новой Зеландии, Норвегии, Омана, Руанды, Сингапура, Сьерра-Леоне, Таиланда, Того, Уругвая, Швеции, Эквадора и Японии, ссылаясь на замечания и предложения, сделанные Генеральным секретарем по вопросу о финансовом положении Организации во введении к его годовому докладу I7/ и в его заявлении (А/С.5/1685) в Комитете на его 1700-м заседании 25 сентября 1975 года, заявили, что поднятые Генеральным секретарем проблемы нуждаются в безотлагательном решении, и высказали мнение о том, что этому вопросу необходимо уделить серьезное внимание на текущей сессии, как это было предложено Генеральным секретарем. В этой связи они предложили, чтобы Пятый комитет обратился к Генеральному секретарю с просьбой представить информацию по вопросам, связанным с дефицитом, поступлением наличных средств, установленным взносам, которые не выплачены по принципиальным соображениям или на основании объявленной политики, а также о виде выплаты установленных взносов, о предпринятых попытках с целью решения ухудшающегося финансового положения Организации Объединенных Наций и о достигнутом в этом отношении прогрессе.

190. Ответы Генерального секретаря на записку, направленную на имя Председателя Пятого комитета (А/С.5/Л.1240), содержатся в документах А/С.5/1730 и Add.1.

191. На 1764-м заседании Комитета Контролер сделал устное заявление в разъяснение вышеупомянутых документов.

192. На 1770-м заседании 13 декабря представитель Пакистана внес проект резолюции (А/С.5/Л.1286) от имени Алжира, Бангладеш, Ганы, Греции, Дании, Египта, Индии, Индонезии, Ирландии, Исландии, Италии, Канады, Кении, Колумбии, Коста-Рики, Малайзии, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Португалии, Сингапура, Сьерра-Леоне, Того, Турции, Финляндии, Швеции, Югославии и Японии, который гласит следующее:

"Генеральная ассамблея,

с глубоким беспокойством принимая к сведению заявление Генерального секретаря от 25 сентября 1975 года, в котором обращается внимание на критическое финансовое положение Организации (А/С.5/1685),

I7/ Там же, дополнение № I A (А/10001/Add.1).

/...

рассмотрев доклад Генерального секретаря (A/C.5/1730 и Add.1) в ответ на вопросник по финансовым проблемам Организации Объединенных Наций, направленный двадцатью семью делегациями Председателю Пятого комитета (A/C.5/L.I240),

стремясь обеспечить долгосрочную финансовую безопасность Организации Объединенных Наций, чтобы позволить ей эффективно удовлетворять растущие потребности ее государств-членов, включая, в частности, сложные задачи, предусмотренные для Организации в соответствии с резолюцией 3662 (S-VII) Генеральной Ассамблеи о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

выражая признательность тем государствам-членам, которые должным образом производят незамедлительную выплату причитающихся с них взносов, помогая тем самым ослабить финансовое давление на Организацию,

напоминая о добровольных взносах, произведенных на основании положений консенсуса Специального комитета по операциям по поддержанию мира (A/5916), принятого Генеральной Ассамблеей 18/, а также о других мерах, принятых государствами-членами для обеспечения упорядоченного и достаточного финансирования программ и деятельности в соответствии с положениями статьи 17 Устава,

вновь подтверждая коллективную ответственность государств-членов за прочное финансовое положение Организации,

будучи преисполнена решимости добиться постоянного решения финансовых проблем Организации,

1. призывает все государства-члены приложить все усилия, чтобы преодолеть препятствия на пути незамедлительной выплаты в начале каждого года полной суммы причитающихся с них взносов и авансов в Фонд оборотного капитала;

2. постановляет учредить Комитет по переговорам по вопросу о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций в составе ... государств-членов;

3. просит Председателя Генеральной Ассамблеи после консультации с председателями региональных групп назначить государства-члены, на основе справедливого географического равновесия, для участия в Комитете по переговорам;

4. постановляет далее, чтобы мандат Комитета по переговорам состоял в осуществлении всеобъемлющего урегулирования критического финансового положения Организации Объединенных Наций с учетом, в частности:

18/ Резолюция 2053 (XX) Генеральной Ассамблеи.

а) пунктов 11 и 19 доклада Специального комитета по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций;

б) консенсуса Специального комитета по операциям по поддержанию мира, принятого Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой сессии, и положений резолюции 3049 (XXVII);

с) прогресса, достигнутого на основании пункта 4 постановляющей части резолюции 3049 (XXVII) и в результате изменений в провозглашенной политике;

д) устранения некоторых разногласий между государствами-членами в результате последующих мер, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать восьмой сессии;

5. просит далее Комитет по переговорам рассмотреть вопрос о соответствующем объеме Фонда оборотного капитала, а также финансовые положения, регулирующие его деятельность, в свете изменяющихся потребностей Организации;

6. просит Генерального секретаря предоставить Комитету по переговорам необходимую помощь и средства для ведения его работы;

7. просит Комитет по переговорам представить тридцать первой сессии доклад о достигнутом прогрессе и рекомендации о дальнейших мерах, которые необходимо предпринять для урегулирования финансовых проблем Организации Объединенных Наций;

8. постановляет включить пункт, озаглавленный "Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций" в повестку дня тридцать первой сессии и рассмотреть его на первоочередной основе".

193. Аргентина, Верхняя Вольта, Нигерия, Таиланд, Филиппины, Чад и Эквадор впоследствии присоединились к перечисленным авторам проекта резолюции.

194. На том же заседании представитель Союза Советских Социалистических Республик устно предложил следующие две поправки к пункту 4 проекта резолюции (A/C.5/L.1286):

а) в подпункт б следует внести изменения с тем, чтобы он гласил:

"Необходимость выполнения консенсуса Специального комитета по операциям по поддержанию мира, принятого Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой сессии 1 сентября 1965 года по вопросу о финансовых трудностях Организации";

/...

b) следует добавить следующий текст в виде подпункта е:

"необходимость устранения в бюджете Организации Объединенных Наций причин, приводящих к ежегодному увеличению суммы финансового дефицита Организации Объединенных Наций".

195. На 1771-м заседании 15 декабря представитель Пакистана от имени соавторов проекта резолюции (A/C.5/L.1286) согласился с первой поправкой, предложенной Советским Союзом, в виде подпункта а проекта резолюции; позднее была изменена очередность подпунктов б и а, а слова "положений резолюции 3049 (XXVII)" были перенесены из прежнего в новый подпункт б. Вторая поправка, предложенная Советским Союзом, не была принята 35 соавторами; они полагали, что эта поправка предрешит этот вопрос и нарушит сбалансированный характер проекта резолюции.

196. Касаясь членского состава Комитета по переговорам, который был предложен в проекте резолюции (A/C.5/L.1286), представитель Пакистана также заявил, что соавторам представляется целесообразным состав в 54 члена, с тем чтобы обеспечить возможно более широкое участие на основе справедливого географического распределения, одновременно сохраняя Комитет управляемым. Другие члены, желающие участвовать, будут иметь возможность присутствовать в качестве наблюдателей и смогут принять активное участие в переговорах.

197. Представитель Советского Союза заявил, что предложенные его делегацией поправки имели целью укрепление мандата предложенного Комитета по переговорам и придания ему большей эффективности. Поскольку вторая поправка его делегации была отклонена соавторами проекта резолюции, он не сможет поддержать проект резолюции (A/C.5/L.1286) и вместо этого воздержится при голосовании.

198. На своем 1771-м заседании 14 декабря Комитет принял, проводя заносимое в отчет о заседании голосование, проект резолюции (A/C.5/L.1286), с устно внесенными в него поправками 65 голосами при 11 воздержавшихся, никто не голосовал против (см. пункты 223 ниже, проект резолюции VII). Результаты поименного голосования были следующими:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Бразилия, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Греция, Дания, Египет, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Катар, Кения, Колумбия, Куба, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты,

Пакистан, Панама, Перу, Португалия, Руанда, Свазиленд, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Уругвай, Федеративная Республика Германия, Финляндия, Франция, Чад, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали
против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бенин, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Конго, Монголия, Польша, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика.

199. Замечания делегатов в ходе обсуждения по этому вопросу, а также объяснения мотивов голосования отражены в кратких отчетах Комитета (A/C.5/SR.1764, 1770 и 1771).

/...

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ СМЕТЫ

Пересмотренная смета для Всемирного продовольственного совета

200. 12 декабря Пятый комитет рассмотрел пересмотренную смету для Всемирного продовольственного совета по разделу I на своем I769-м заседании, на этом заседании ему был представлен доклад Генерального секретаря (A/C.5/I723), а также связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/10008/Add.21).

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

201. 12 декабря 1975 года Пятый комитет на своем I769-м заседании, приняв к сведению финансовые последствия, отраженные в пункте I2 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/10008/Add.21), постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее уполномочить Всемирный продовольственный совет включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Совета, начиная со второй его сессии (см. ниже пункт 224x).

Пересмотренная смета расходов по Международному фонду сельскохозяйственного развития

202. Когда Пятый комитет 16 декабря рассматривал по разделу I пересмотренную смету для Международного фонда сельскохозяйственного развития на своем I772-м заседании, ему были представлены доклад Генерального секретаря (A/C.5/I722) и связанный с ним доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/10008/Add.18).

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

203. 16 декабря 1975 года Пятый комитет на своем I772-м заседании, приняв к сведению финансовые последствия, отраженные в пункте 8 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/10008/Add.18), постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее уполномочить Совещание заинтересованных стран об учреждении Международного фонда сельскохозяйственного развития включить арабский язык в число своих официальных и рабочих языков (см. ниже пункт 224y).

Пересмотренная смета по разделу 22 G (Административно- финансовый департамент, Женева)

204. Пересмотренная смета расходов по разделу 22 G (Административно-финансовый департамент, Женева) была представлена Генеральным секретарем в документе A/C.5/I725.

/...

205. 16 декабря на 1772-м заседании Комитета в ходе рассмотрения им пересмотренной сметы по этому разделу относительно социального обслуживания персонала (Помощь Центру по уходу за детьми в дневное время в Женеве), представитель Австралии от имени Австралии, Австрии и Швеции устно предложил следующий проект решения для включения в доклад Комитета Генеральной Ассамблее:

"Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее, чтобы она предложила Комиссии по международной гражданской службе изучить вопрос о помощи в предоставлении возможностей для ухода в дневное время для персонала Организации Объединенных Наций, принимая во внимание замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимся в пункте 14 его доклада (A/10008/Add.28), и представить свои предложения по этому докладу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии".

206. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в устной форме предложил заменить слова "изучить вопрос о помощи в" словами "в рамках рассмотрения вопроса о надбавках к окладам и условиях работы, изучить необходимость в".

207. Представитель Филиппин устно предложил после слов "в предоставлении возможностей для ухода" включить слова "за детьми".

208. Представитель Австралии от имени соавторов согласился с предложенной Филиппинами поправкой. Соавторы не смогли согласиться с поправкой, которая была предложена Соединенным Королевством.

209. Представитель Соединенного Королевства предложил провести голосование по его устной поправке, Комитет принял эту поправку 45 голосами против 16 при 29 воздержавшихся.

210. Затем Комитет провел голосование по проекту решения со всеми предложенными к нему поправками и принял его 91 голосом при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. ниже пункт 211).

РЕШЕНИЕ ПЯТОГО КОМИТЕТА

211. Пятый комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея предложила Комиссии по международной гражданской службе, в рамках рассмотрения вопроса о надбавках к окладам и условиях работы, изучить необходимость в предоставлении возможностей для ухода за детьми персонала Организации Объединенных Наций в дневное время, принимая во внимание замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 14 его доклада (A/10008/Add.28), и представить свои предложения по этому докладу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии (см. ниже пункт 224z).

/...

ПЕРВОЕ ЧТЕНИЕ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ

212. На своих 1703-м, 1704-м, 1706-м, 1707-м, 1708-м, 1713-м, 1718-м, 1719-м, 1720-м, 1724-м, 1725-м, 1730-м, 1731-м, 1735-м, 1740-м, 1745-м, 1746-м, 1757-м, 1758-м, 1762-м и 1763-м заседаниях, состоявшихся 1-30 октября, 5-24 ноября и 3-8 декабря 1975 года, Пятый комитет провел голосование по бюджетной смете на 1976-1977 годы в первом чтении.

213. Ниже приводятся результаты решений, принятых Комитетом по отдельным разделам расходов и поступлений в первом чтении:

<u>Раздел расходов</u>	<u>Рекомендо- ванные ас- сигнования</u> (в долл. США)	<u>За</u>	<u>Против</u>	<u>Воздер- жались</u>
1. Общее формирование по- литики, руководство и координация	19 282 000	61	0	10
2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддер- жанию мира	39 012 000	ЕДИНОГЛАСНО		
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	7 288 600	76	2	0
4. Директивные органы (эко- номическая и социальная деятельность)	1 715 000	66	0	8
5A. Департамент по экономи- ческим и социальным вопросам	42 042 800	72	7	1
5B. Информационный и иссле- довательский центр по транснациональным кор- порациям	1 188 600	ЕДИНОГЛАСНО		
6. Экономическая комиссия для Европы	13 171 600	88	0	2
7. Экономическая и социаль- ная комиссия для Азии и Тихоокеанского района	15 744 600	86	0	9

/...

<u>Раздел расходов</u>	<u>Рекомендо- ванные асс- тирования (в долл. США)</u>	<u>За</u>	<u>Против</u>	<u>Воздер- жались</u>
8. Экономическая комиссия для Латинской Америки	17 995 600	83	0	8
9. Экономическая комиссия для Африки	18 197 600	74	0	9
10. Экономическая комиссия для Западной Азии	8 861 600	83	1	10
11. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	40 147 400	66	0	9
12. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию				
13. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	7 281 800	86	0	11
14. Международный контроль над наркотическими средствами	3 854 000	76	0	9
15. Регулярная программа технической помощи	20 399 000	71	9	2
16. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	14 821 200	61	0	8
17. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	1 447 600	78	8	0
18. Права человека	4 975 600	73	0	11
19. Международный Суд	5 080 600	71	0	10
20. Деятельность в области права	7 868 200	62	0	8

/...

<u>Раздел расходов</u>	<u>Рексмендо- ванные ас- сигнования (в долл. США)</u>	<u>За</u>	<u>Против</u>	<u>Воздер- жались</u>
21. Общественная информация	30 706 400	75	1	8
22. Административно-управлен- ческое и общее обслужи- вание	124 014 000	83	9	2
23. Обслуживание конференций и библиотечное обслужи- вание	103 989 600	70	10	3
24. Выпуск облигаций Органи- зации Объединенных Наций	17 297 000	62	12	7
25. Налогообложение персонала	98 706 000	ЕДИНОГЛАСНО		
26. Строительство, перестройка, переоборудование и капи- тальный ремонт помещений	12 488 000	73	9	1
Всего по разделам расходов	<u>677 576 400</u>			

<u>Раздел поступлений</u>		
1. Поступления по плану налогообложения персо- нала	100 274 000	ЕДИНОГЛАСНО
2. Общие поступления	9 070 000	ЕДИНОГЛАСНО
3. Виды деятельности, при- носящие доход	6 580 000	ЕДИНОГЛАСНО
Всего по разделам поступлений	<u>115 924 000</u>	

214. Замечания и оговорки, выраженные делегациями в порядке разъяснения мотивов голосования по бюджетной смете в первом чтении, отражены в кратких отчетах о заседаниях, на которых проводилось это голосование (A/C.5/SR.1703 и 1704, 1706-1708, 1713, 1718-1720, 1724 и 1725, 1730 и 1731, 1735, 1740, 1745 и 1746, 1757 и 1758, 1762 и 1763).

/...

ВТОРОЕ ЧТЕНИЕ БЮДЖЕТНОЙ СМЕТЫ

215. На решениях, принятых Комитетом в отношении некоторых разделов расходов и поступлений в первом чтении, отразились меры, которые были впоследствии приняты на основе рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении некоторых пересмотренных сметных предположений, представленных Генеральным секретарем по различным разделам бюджета, и в отношении ассигнований, необходимых для осуществления резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее текущей сессии по рекомендациям других главных комитетов.

216. Ниже указываются соответствующие документы и суммы.

<u>Документация</u>	<u>Смета предложенная Генеральным секретарем (в долл.США)</u>	<u>Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом (в долл.США)</u>	<u>Ассигнования (в долл.США)</u>
А. РАЗДЕЛЫ РАСХОДОВ			
I. Первоначальная смета (А/10006, А/10008 и Corr.1)	737 005 000	(15 771 000)	721 234 000
II. Пересмотренная смета			
а) Гонорары, выплачиваемые членам Комиссии международного права, Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Административного трибунала (А/С.5/1677 и Corr.1, А/10008/Add.3 1727-е заседание)	60 000	(60 000)	-
б) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях (А/С.5/1682, А/10008/Add.6, 1764-е заседание)	2 281 000	(830 500)	1 450 500
с) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях (А/С.5/1682/Add.1 и Corr.1, А/10008/Add.6, 1764-е заседание)	210 000	-	210 000

/...

<u>Документация</u>	<u>Смета, предложенная Генеральным секретарем</u> (в долл.США)	<u>Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом</u> (в долл. США)	<u>Ассигнования</u> (в долл.США)
d) Вознаграждение членов Международного Суда (А/С.5/1699, А/10008/Add.12 1765-е заседание)	464 600	(232 600)	232 000
e) Конференция Орга- низации Объединен- ных Наций по водным ресурсам (А/С.5/1701, А/10008/Add.11, 1758-е за- седание)	210 000	-	210 000
f) Решения Совета по торговле и развитию на его шестой специ- альной сессии и пер- вой части его пятнад- цатой сессии (А/С.5/1708, А/10008/Add.17 1771-е за- седание)	270 000	_a/	270 000
g) Обеспечение Объединен- ным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций не- которых сотрудников Ближневосточного агент- ства Организации Объеди- ненных Наций для помощи палестинским беженцам и организация работ за время службы в период с 1950 по 1960 год включи- тельно (А/С.5/1709, А/10008/ Add.16, 1766-е заседание)	700 000	-	700 000
h) Специальный фонд Организации Объединен- ных Наций (А/С.5/1714, А/10008/Add.13, 1764-е за- седание)	291 700	(140 700)	151 000

a/ Пятый комитет не принял решения по вопросу о сокращении на сумму 246 000 долл. США.

Документация	Смета, предложенная Генеральным секретарем (в долл. США)	Сокращения, рекомендованные, Консультативным комитетом (в долл. США)	Ассигнования (в долл. США)
i) Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (А/С.5/1715/Rev.1, А/10008/ Add.26, 1771-е заседание)	1 430 400 ^{b/}	(131 000)	1 299 400
j) Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде - Архитектурно-инженерное исследование вопроса строительства постоянной штаб-квартиры (А/С.5/1718, А/10008/ Add.14, 1766-е заседание)	472 000	(221 000)	251 000
к) Международный фонд сельскохозяйственного развития (А/С.5/1722, А/10008/ Add.18, 1772-е заседание)	111 000	(22 000)	89 000
л) Всемирный продовольственный совет (А/С.5/1723, А/1000/Add.21, 1769-е заседание)	1 379 400 ^{c/}	(134 400) ^{d/}	1 245 000
м) Пересмотренная смета по разделам расходов 1, 2, 3, 20, 21, 22, 25 и 26 (А/С.5/1725, А/10008/ Add.28, 1772-е заседание)	3 238 400	(1 218 400)	2 020 000

^{b/} Настоящая сумма представляет собой разницу между первоначально рекомендованными Консультативным комитетом ассигнованиями на сумму 43 867 600 долл. США и пересмотренной сметой в размере 45 298 000 долл. США.

^{c/} За вычетом 62 000 долл. США, уже включенных в первоначальную смету (Стихийные отчеты Генеральной Ассамблеи, тринадцатая сессия, дополнение № 6 (А/10006), том I, приложение I, разд. I.A (g)).

^{d/} Пятый комитет не принял решения по вопросу о сокращении на сумму 173 000 долл. США.

<u>Документация</u>	Смета, предложенная Генеральным секретарем (в долл.США)	Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом (в долл. США)	Ассигнования (в долл.США)
н) Картографические конференции Организации Объединенных Наций (1976 и 1977 годы) А/С.5/1728,А/10008/Add.27, 1772-е заседание ...	160 700	(160 700)	-
о) Заявление Директора Бюджетного отдела - Экономия в отношении изданий и документации, одобрено на 1763-м заседании ...	(300 000)	-	(300 000)
р) Пересмотренная смета - нынешние обменные курсы и сокращение на два процента предполагаемого на 1976 год среднегодового темпа инфляции (А/С.5/1737 и Corr.1, одобренная на 1773-м заседании) ...	10 084 500	-	10 084 500
Итого, П	<u>21 063 700</u>	<u>(3 151 300)</u>	<u>17 912 400</u>

<u>Документация</u>	Смета, пред- ложенная Ге- неральным секретарем	Сокращения, рекомендован- ные Консуль- тативным ко- митетом	Ассигнования
	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)

III. Финансовые последствия

a) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/C.5/I680, (A/I0336, резолюция 3377 (XXX) Генеральной Ассамблеи) ...	10 000	-	10 000
b) Программа Комиссии по международной гражданской службе (A/C.5/I700, (A/I0008/Add.9, A/I0423, резолюция 3418 A (XXX) Генеральной Ассамблеи) ..	337 800	-	337 800
c) Рекомендация Комиссии по международной гражданской службе относительно единых ставок, коррективов по месту службы (A/C.5/I703, (A/I0008/Add.9, A/I0423, резолюция 3418 B (XXX) Генеральной Ассамблеи) I	143 000	-	1 143 000
d) Вопрос о Палестине A/C.5/I705, A/RW2399, резолюция 3376 (XXX) Генеральной Ассамблеи ..	38 000	(38 000)	<u>e/</u>

e/ Генеральный секретарь будет уполномочен принять необходимые обязательства в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи по вопросу о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1976-1977 годов с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

/...

<u>Документация</u>	<u>Смета, пред- ложенная Ге- неральным секретарем</u>	<u>Сокращения, рекомендован- ные Консуль- тативным ко- митетом</u>	<u>Ассигнования</u>
	(в долл.США)	(в долл.США)	(в долл.США)
III. <u>Финансовые последствия</u>			
(продолжение)			
e) Политика апартеида, проводимая правитель- ством Южной Африки (A/C.5/I706 и Corr.1, A/I0008/Add.8, A/I0380, резолюция 3411 F (XXX) Генеральной Ассамблеи)...	324 000	- f/	324 000
f) Сотрудничество между Организацией Объединен- ных Наций и Организац- ией африканского един- ства (A/C.5/I707/Rev.2, A/I0008/Add.7, A/I0368, резолюция 3412 (XXX) Генеральной Ассамблеи)..	66 000	(18 500)	47 500
g) Фонд Организации Объе- диненных Наций для Намибии (A/C.5/I712, A/I0008/Add.10, A/I0383, резолюция 3400 (XXX) Генеральной Ассамблеи)..	200 000	-	200 000
h) Вопрос о Намибии (A/C.5/I713, A/I0008/ Add.10, A/I0383, резо- люция 3399 (XXX) Ге- неральной Ассамблеи)	132 000	-	132 000

f/ Пятый комитет не принял решения по вопросу о сокращении на сумму в 92 000 долл.США.

<u>Документация</u>	Смета, пред- ложенная Ге- неральным секретарем (в долл.США)	Сокращения, рекомендован- ные Консуль- тативным ко- митетом (в долл.США)	<u>Ассигнования</u> (в долл.США)
III. <u>Финансовые последствия</u> (продолжение)			
i) Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной под- готовки для южной час- ти Африки (А/С.5/1717, (А/10410, резолю- ция 3422 (XXX) Гене- ральной Ассамблеи)....	100 000	-	100 000
j) Рабочая группа по во- просу финансирования Ближневосточного агент- ства Организации Объе- диненных Наций для по- мощи палестинским бе- женцам и организации (А/С.5/1720, А/10424, резолюция 3419 D (XXX) Генеральной Ассамблеи)...	7 000	-	7 000
k) Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания - (А/С.5/1719, А/10008/ Add.15)	589 000	(589 000) ^{g/}	-
l) Доклад Правления Объе- диненного пенсионного фонда персонала Органи- зации Объединенных На- ций (вопрос о пенсио- ном обеспечении членов Объединенной инспекци- онной группы) (А/С.5/1729, А/С.5/1752, А/10452)	146 900	(146 900)	- ^{h/}

^{g/} Предмет отдельного представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии в 1976 году.

^{h/} Пятый комитет на своем 1766-м заседании решил отложить рассмотре-
ние этого вопроса до тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи.

<u>Документация</u>	Смета, пред- ложенная Ге- неральным секретарем	Сокращения, рекомендован- ные Консуль- тативным ко- митетом	<u>Ассигнования</u>
	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
III. <u>Финансовые последствия</u> (продолжение)			
м) Экономические и соци- альные последствия гонки вооружений и ее исключительно пагубное воздействие на между- народный мир и безо- пасность (А/С.5/1731, А/10484, резолю- ция 3462 (XXX) Генеральной Ассамблеи)	112 000	(33 000)	79 000
н) Хабитат: Конференция Организации Объединен- ных Наций по населен- ным пунктам (А/С.5/1726, А/10484)	98 200	-	98 200
о) Доклад Совета по тор- говле и развитию (А/С.5/1734, А/10453, резолюция 3459 (XXX) Генеральной Ассамблеи)	366 000	-	366 000
р) Продовольственные про- блемы (совещание заин- тересованных стран по учреждению Международно- го фонда сельскохозяйст- венного развития) (А/С.5/1735, А/10008/ Add.19, А/10451, резолю- ция 3503 (XXX) Генераль- ной Ассамблеи)	660 500	(346 500)	314 000

<u>Документация</u>	<u>Смета, пред- ложенная Ге- неральным секретарем</u> (в долл.США)	<u>Сокращения, рекомендован- ные Консуль- тативным ко- митетом</u> (в долл.США)	<u>Ассигнования</u> (в долл.США)
III. Финансовые последствия (продолжение)			
q) Доклад Экономического и Социального Совета (Конференция Организа- ции Объединенных Наций по водным ресурсам) (A/C.5/I736, A/I0008/ Add.20, A/I047I, резо- люция 3513 (XXX) Ге- неральной Ассамблеи)....	143 200	(21 600) ^{i/}	121 600
r) Третья конференция Ор- ганизации Объединенных Наций по морскому праву (A/C.5/I738 и Corr.1, A/I0008/Add.23, A/I0490, резолюция 3483 (XXX) Генеральной Ассамблеи)	2 715 800	- ^{j/}	2 715 800
s) Специальный комитет по перестройке экономиче- ского и социального сек- торов системы Организа- ции Объединенных Наций (A/C.5/I742, A/I0008/ Add.24, A/I0487)	74 500 ^{k/}	(64 500)	10 000
t) Попытки и другие жестокие, бесчеловечные или уни- жающие достоинство виды обращения и наказания в связи с задержанием или тюремным заключением - (A/C.5/I743, A/I0453, резолюция 3453 (XXX) Генеральной Ассамблеи) ..	8 000	(8 000)	-
^{i/} Пятый комитет не принял решения по вопросу о сокращении на сумму в 31 000 долл.США.			
^{j/} Пятый комитет не принял решения по вопросу о сокращении на сумму в 22 200 долл.США.			
^{k/} Первоначально испрашиваемые ассигнования были сокращены на сумму в 16 300 долл.США .			

/...

Документация	Смета, предложенная Генеральным секретарем	Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом	Ассигнования
	(в долл.США)	(в долл.США)	(в долл.США)
III. <u>Финансовые последствия</u> (продолжение)			
u) Напалм и другое зажигательное оружие и все аспекты их возможного применения (A/C.5/I746, A/I0483, резолюция 3464 (XXX) Генеральной Ассамблеи)...	5 400	(5 400)	-
v) Всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия, во всех его аспектах (A/C.5/I747, A/I0485, резолюция 3472 (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	21 000	(6 000)	15 000
w) Всеобщее и полное разоружение (A/C.5/I748, A/C.5/I750, A/I0008/Add.22, A/I0488, резолюция 3484 B (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	34 500	(34 500)	-
x) Всеобщее и полное разоружение (A/C.5/I750, A/I0008/Add.22, A/I0488, резолюция 3484 D (XXX) Генеральной Ассамблеи)...	180 800	-1/	180 800

1/ Пятый комитет не принял решения по вопросу о сокращении на сумму в 136 800 долл.США.

/...

Документация	Смета, пред- ложенная Генеральным секретарем	Сокращения, рекомендован- ные Консуль- тативным комитетом	Ассигнования
	(в долл.США)	(в долл.США)	(в долл.США)
III. Финансовые последствия			
(продолжение)			
у) Специальный комитет по расследованию затраги- вающих права человека действий Израиля в от- ношении населения окку- пированных территорий (A/C.5/I751, A/I0008/ Add.25, A/I0501, резолю- ция 3252 С (XXX) Гене- ральной Ассамблеи).....	89 500	-	89 500
z) Специальный комитет по расследованию затраги- вающих права человека действий Израиля в отно- шении населения оккупи- рованных территорий (A/C.5/I755, A/I0008/ Add.25, A/I0501, резолю- ция 3252 А (XXX) Гене- ральной Ассамблеи).....	125 000	-	125 000
aa) Международный год женщи- ны (A/C.5/I754, одоб- ренный на I769-м засе- дании).....	26 300	(16 300)	10 000
bb) Роль государственного сектора в содействии эконо- мическому развитию раз- вивающихся стран (A/C.5/ I756, A/I0491, резолю- ция 3488 (XXX) Генераль- ной Ассамблеи).....	18 900	(3 900)	15 000
cc) Вовлечение женщин в про- цесс развития (A/C.5/I757 и Corr.1, A/I0492, резолю- ция 3505 (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	28 600	(18 600)	10 000

/...

Документация	Смета, пред- ложенная Генеральным секретарем	Сокращения, рекомендован- ные Консуль- тативным комитетом	Ассигнования
	(в долл.США)	(в долл.США)	(в долл.США)
III. Финансовые последствия			
(продолжение)			
dd) Организационные меро- приятия в области пе- редачи технологии (А/С.5/1758, А/10492, резолюция 3507 (XXX) Генеральной Ассамблеи...	30 000	-	30 000
ee) Вопрос об Испанской Сахаре (А/С.5/1740, А/10428, резолюция 3458 В (XXX) Генераль- ной Ассамблеи).....	45 000	-	45 000
ff) Осуществление резолю- ции 3254 (XXIX) Генераль- ной Ассамблеи (А/С.5/1745, А/10487, резолюция 3254 (XXX) Генеральной Ассамблеи)..	82 000	(24 000)	58 000
gg) Доклад Экономического и Социального Совета - не- отъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях (А/С.5/1759, А/10471, резолюция 3516(XXX) Генеральной Ассамблеи)..	83 200	-	83 200
Итого, III	<u>8 042 100</u>	<u>(1 374 700)</u>	<u>6 667 400</u>
Всего по разделам расходов	<u>766 110 800</u>	<u>(20 297 000)</u>	<u>745 813 800</u>

Документация	Смета, пред- ложенная Генеральным секретарем	Сокращения, рекомендован- ные Консуль- тативным комитетом	Ассигнования
	(в долл.США)	(в долл.США)	(в долл.США)
В. СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ			
I. Первоначальная смета			
(A/I0006, A/I0008 и Corr.1).....	116 542 000	(618 000)	115 924 000
II. Пересмотренная смета			
а) Решения, принятые Эко- номическим и Социальным Советом на его пятьдесят восьмой и пятьдесят де- вятой сессиях (A/C.5/ I682, A/I0008/Add.6, I764-е заседание).....			
	318 000	(160 000)	158 000
б) Решения, принятые Эко- номическим и Социальным Советом на его пятьдесят восьмой и пятьдесят де- вятой сессиях (A/C.5/ I682/Add.1 и Corr.1, A/I0008/ Add.6, I764-е заседание)...			
	35 000	-	35 000
с) Решения, принятые Советом по торговле и развитию на его шестой специальной сессии и первой части его пятнадцатой сессии (A/C.5/ I708, A/I0008/Add.17, I770-е заседание).....			
	30 000	(30 000)	-
д) Специальный фонд Организа- ции Объединенных Наций A/C.5/I714, A/I0008/Add.13, I764-е заседание).....			
	51 300	(26 300)	25 000
е) Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/C.5/ I718, A/I0008/Add.14, I766-е заседание).....			
	21 000	-	21 000

/...

Документация	Смета, предложенная Генеральным секретарем (в долл. США)	Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом (в долл. США)	Ассигнования (в долл. США)
II. Пересмотренная смета (продолжение)			
f) Пересмотренная смета по разделам поступлений 1 и 2 (A/C.5/1725, A/10008/ Add.28, 1772-е заседание)	303 000	(38 000)	265 000
g) Пересмотренная смета - текущие обменные курсы и сокращение на 2 процента среднегодовых темпов инфляции, предполагаемых на 1976 год (A/C.5/1737 и Corr.1, одобренный на 1773-е заседании)	700 300	-	700 300
Итого, II	<u>1 458 600</u>	<u>(254 300)</u>	<u>1 204 300</u>

III. Финансовые последствия

a) Программа работы Комиссии по международной гражданской службе (A/C.5/1700, A/10423, резолюция 3418 А (XXX) Генеральной Ассамблеи)	242 800	-	242 800
б) Рекомендация Комиссии по международной гражданской службе, касающаяся единой ставки коррективов по месту службы (A/C.5/1703, A/10008/ Add.9, A/10423, резолюция 3418 В (XXX) Генеральной Ассамблеи)	(12 000)	-	(12 000)

/...

Документация	Смета, предложенная Генеральным секретарем (в долл. США)	Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом (в долл. США)	Ассигнования (в долл. США)
III. <u>Финансовые поступления</u> (продолжение)			
с) Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки (A/C.5/1706 и Corr.1, A/10008/Add.8, A/10380, резолюция 3411 F (XXX) Генеральной Ассамблеи) ..	41 000	<u>m/</u>	41 000
д) Конференция Организации Объединенных Наций по вопросам опустынивания (A/C.5/1719, A/10008/Add.15)	49 000	(49 000)	-
е) Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (A/C.5/1726, A/10484)	8 500	-	8 500
f) Доклад Совета по торговле и развитию (A/C.5/1734, A/10453, резолюция 3459 (XXIX) Генеральной Ассамблеи) ..	56 000	-	56 000
g) Продовольственные проблемы (совещание заинтересованных стран по учреждению Международного фонда сельскохозяйственного развития) (A/C.5/1735, A/10008/Add.19, A/10451, резолюция 3503 (XXX) Генеральной Ассамблеи) ...	660 500	(346 500)	314 000

m/ Пятый комитет не принял решения по вопросу о сокращении на сумму 15 000 долл. США.

Документация	Смета, предложенная Генеральным секретарем (в долл. США)	Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом (в долл. США)	Ассигнования (в долл. США)
III. Финансовые поступления (продолжение)			
n) Доклад Экономического и Социального Совета (Конференция Организации Объединенных Наций по водным ресурсам) (A/C.5/1736, A/10008/Add.20, A/10471, резолюция 3513 (XXX) Генеральной Ассамблеи)....	3 200	(3 200)	-
i) Специальный комитет по переустройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/C.5/1742, A/10008/Add.24, A/10487).....	5 000	(3 500)	1 500
j) Всеобщее и полное разоружение (A/C.5/1750, A/10008/Add.22, A/10488, резолюция 3484 D (XXX) Генеральной Ассамблеи)	31 600	<u>n/</u>	31 600
k) Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/C.5/1755, A/10008/Add.25, A/10501, резолюция 3252 A (XXX) Генеральной Ассамблеи) ..	3 000	-	3 000

n/ Пятый комитет не принял решения по вопросу о сокращении на сумму 22 600 долл. США.

/...

Документация	Смета, предложенная Генеральным секретарем (в долл. США)	Сокращения, рекомендованные Консультативным комитетом (в долл. США)	Ассигнования (в долл. США)
III. Финансовые поступления (продолжение)			
1) Доклад Экономического и Социального Совета - неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях (А/С.5/1759, А/10471, резолюция 3516 (XXX) Генеральной Ассамблеи) ..	15 000	-	15 000
m) Третья конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (А/С.5/1738 и Corr.1, А/10008/Add.23, А/10490, резолюция 3483 (XXX) Генеральной Ассамблеи)	432 600	- <u>o/</u>	432 600
n) Решения, принятые Советом по торговле и развитию на его шестой специальной сессии и первой части его пятнадцатой сессии (А/С.5/1708, А/10008/Add.17, 1771-е заседание)	30 000	- <u>p/</u>	30 000
Итого, III	1 566 200	(402 200)	1 164 000
Всего В, по разделам поступлений	119 566 800	(1 274 500)	118 292 300

o/ Пятый комитет не принял решения по вопросу о сокращении на сумму 4 400 долл. США.

p/ Пятый комитет не принял решения по вопросу о сокращении на сумму 30 000 долл. США.

/...

217. Окончательные потребности по различным разделам бюджета на 1976-1977 гг. перечисляются ниже:

Раздел расходов	Суммы, утвержденные Пятым комитетом на настоящий момент (в долл. США)	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валютные курсы (в долл. США)	Предполагаемое сокращение: сокращение на 2 процента предполагаемого на 1976 г. среднегодового темпа инфляции (в долл. США)	Общая пересмотренная смета (в долл. США)
1. <u>Общее формирование политики, руководство и координация</u>				
a) Одобрено в первом чтении на 1740-м заседании	19 282 000	223 900	(363 600)	19 142 300
b) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях (A/C.5/1682, A/10008/Add.6, одобрено на 1764-м заседании).....	69 000	-	(1 300)	67 700
c) Специальный фонд Организации Объединенных Наций - (A/C.5/1714, A/10008/Add.15, одобрено на 1764-м заседании).....	126 000	-	(1 300)	124 700
d) Изменение единых ставок корректировок по месту службы (A/C.5/1703, A/10008/Add.9, A/10423, резолюция 3418 В (XXX) Генеральной Ассамблеи) ..	32 000	1 400	(600)	32 800
e) Международный фонд сельскохозяйственного развития - (A/C.5/1722, A/10008/Add.18, Corr.1 одобрено на 1772-м заседании)	89 000	-	(900)	88 100
f) Всемирный продовольственный совет (A/C.5/1723, A/10008/Add.21, одобрено на 1769-м заседании).....	1 245 000	-	(22 800)	1 222 200
g) Совещание заинтересованных стран по учреждению Международного фонда сельскохозяйственного развития (A/C.5/1735, A/10008/Add.19, A/10451, резолюция 3503 (XXX) Генеральной Ассамблеи, одобрено на 1767-м заседании).....	294 000	-	(5 400)	288 600
h) Специальный комитет по перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций (A/C.5/1742, A/10008/Add.24, A/10492, резолюция 3504 (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	8 500	-	(100)	8 400
i) Заявление Директора Бюджетного отдела об экономии, связанной с публикациями документов (одобрено на 1763-м заседании).....	(300 000)	-	-	(300 000)
	20 845 500	225 300	(396 000)	20 674 800
2. <u>Политические вопросы и дела Совета Безопасности: деятельность по поддержанию мира</u>				
a) Одобрено в первом чтении на 1740-м заседании	39 012 000	15 500	(643 300)	38 384 200

/...

Раздел расходов	Суммы, утвержденные Пятым комитетом на настоящий момент	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валютные курсы	Предполагаемое сокращение: сокращение на 2 процента предполагаемого на 1976 г. среднегодового темпа инфляции	Общая пересмотренная смета
	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
b) Изменение единых ставок корректиров по месту службы.....	32 000	-	(600)	31 400
c) Пенсионное обеспечение некоторых сотрудников БАПОР (А/С.5/1709, А/10008/Add.16, одобрено на 1766-м заседании) ..	700 000	-	-	700 000
d) Рабочая группа по финансированию БАПОР (А/С.5/1720, А/10424, резолюция 3419 в (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	7 000	-	-	7 000
e) Третья конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву (А/С.5/1728 и Corr.1, А/10008/Add.25, А/10490, резолюция 3483 (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	2 284 300	-	(30 600)	2 253 700
f) Всеобщее и полное разоружение (А/С.5/1750, А/10008/Add.22, А/10488, резолюция 3484 в (XXX) Генеральной Ассамблеи)...	149 200	-	(2 800)	146 400
g) Всеобъемлющее исследование по вопросу о зонах, свободных от ядерного оружия (А/С.5/1747, А/10485, резолюция 3472 (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	15 000	-	(300)	14 700
h) Экономические и социальные последствия гонки вооружений (А/С.5/1731, А/10484, резолюция 3462 (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	79 000	-	(400)	78 600
i) Пересмотренная смета (А/С.5/1725, А/10008/Add.28, одобрена на 1772-м заседании).	58 000	-	(1 100)	56 900
j) Осуществление резолюции 3254 (XXIX) Генеральной Ассамблеи (А/С.5/1745, А/10487, резолюция 3254 (XXIX) Генеральной Ассамблеи).....	58 000	-	(300)	57 700
	42 394 500	15 500	(679 400)	41 730 600

/...

Раздел расходов	Суммы, утвержденные Пятым комитетом на настоящий момент (в долл. США)	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валютные курсы (в долл. США)	Предполагаемое сокращение: сокращение на 2 процента предполагаемого на 1976 г. среднегодового темпа инфляции (в долл. США)	Общая пересмотренная смета (в долл. США)
3. Политические вопросы, опека и деколонизация				
a) Одобрено в первом чтении на 1746-м заседании.....	7 288 600	-	(135 300)	7 153 300
b) Изменение единых ставок корректировок по месту службы.....	22 000	-	(400)	21 600
c) Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки - (A/C.5/1706 и Corr.1, A/10008/Add.8, A/10380, резолюция 3411 F (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	248 000	-	(3 300)	244 700
d) Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии (A/C.5/1712, A/10008/Add.10, A/10383, резолюция 3400 (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	200 000	-	-	200 000
e) Вопрос о Намибии (A/C.5/1713, A/10008/Add.10, A/10383, резолюция 3399 (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	102 000	-	-	102 000
f) Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (A/C.5/1717, A/10410, резолюция 3422 (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	100 000	-	-	100 000
g) Пересмотренная смета.....	194 000	-	(3 600)	190 400
h) Вопрос об Испанской Сахаре (A/C.5/1740, A/10428, резолюция 3458 B (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	45 000	-	-	45 000
	<u>8 199 600</u>	<u>-</u>	<u>(142 600)</u>	<u>8 057 000</u>
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)				
a) Одобрено в первом чтении на 1758-м заседании.....	1 715 000 ^{a/}	-	(30 200)	1 684 800
b) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях (A/C.5/1682, A/10008/Add.6, одобрено на 1764-м заседании).....	11 000	-	(100)	10 900
c) Доклад Экономического и Социального Совета - Конференция Организации Объединенных Наций по водным ресурсам (A/C.5/1736, A/10008/Add.20, A/10471, резолюция 3513 (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	121 600	-	(1 100)	120 500
	<u>1 847 600</u>	<u>-</u>	<u>(31 400)</u>	<u>1 816 200</u>

/..

Раздел расходов	Суммы, утвержденные Пятым комитетом на настоящий момент (в долл. США)	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валютные курсы (в долл. США)	Предполагаемое сокращение: на 2 процента предполагаемого на 1976 г. среднегодового темпа инфляции (в долл. США)	Общая пересмотренная смета (в долл. США)
5А. Департамент по экономическим и социальным вопросам				
а) Одобрено в первом чтении на 1724-м заседании	42 042 800	118 800	(783 000)	41 378 600
б) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях	80 000	-	(1 500)	78 500
с) Изменение единых ставок корректировок по месту службы	142 000	700	(2 600)	140 100
д) Международный год женщины (А/С.5/1754, одобрено на 1769-м заседании)	10 000	-	(200)	9 800
е) Роль государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран (А/С.5/1756, А/10491 резолюция 3488 (XXX) Генеральной Ассамблеи)	15 000	-	(300)	14 700
ф) Вовлечение женщин в процесс развития (А/С.5/1757 и Согг.1 А/10492 резолюция 3505 (XXX) Генеральной Ассамблеи)	10 000	-	(200)	9 800
г) Организационные мероприятия в области передачи технологии (А/С.5/1758, А/10492 резолюция 3507 (XXX) Генеральной Ассамблеи)	30 000	-	(300)	29 700
h) Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами в оккупированных арабских территориях (А/С.5/1759, А/10471 резолюция 3516 (XXX) Генеральной Ассамблеи)	68 200	-	(1 300)	66 900
	<u>42 398 000</u>	<u>119 500</u>	<u>(789 400)</u>	<u>41 728 100</u>
5В. Информационный и исследовательский центр по транснациональным корпорациям				
а) Одобрено в первом чтении на 1724-м заседании	1 188 600	-	(22 200)	1 166 400
б) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях	50 000	-	(900)	49 100
	<u>1 238 600</u>	<u>-</u>	<u>(23 100)</u>	<u>1 215 500</u>

/...

Раздел расходов	Суммы, утвержденные Пятым комитетом на настоящий момент (в долл.США)	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валютные курсы (в долл.США)	Предполагаемое сокращение на 2 процента предполагаемого на 1976 г. среднегодового темпа инфляции (в долл.США)	Общая пересмотренная смета (в долл.США)
6. Экономическая комиссия для Европы				
а) Одобрено в первом чтении на 1718-м заседании.....	13 171 600	1 791 900	(249 800)	14 713 700
б) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях.....	89 000	14 800	(1 900)	101 900
в) Изменение единых ставок корректировок по месту службы.....	35 000	5 800	(600)	40 200
	<u>13 295 600</u>	<u>1 812 500</u>	<u>(252 300)</u>	<u>14 855 800</u>
7. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихоокеанского района				
а) Одобрено в первом чтении на 1719-м заседании.....	15 744 600	-	(292 200)	15 452 400
б) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях.....	25 000	-	(500)	24 500
в) Изменение единых ставок корректировок по месту службы.....	2 000	-	-	2 000
	<u>15 771 600</u>	<u>-</u>	<u>(292 700)</u>	<u>15 478 900</u>
8. Экономическая комиссия для Латинской Америки				
а) Одобрено в первом чтении на 1720-м заседании.....	17 995 600	-	(335 800)	17 659 800
б) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях (A/C.5/1682, A/10008/ Add.6, A/C.5/1682/Add.1 и Corr.1, одобрено на 1764-м заседании)...	325 500	-	(6 000)	319 500
	<u>18 321 100</u>	<u>-</u>	<u>(341 800)</u>	<u>17 979 300</u>
9. Экономическая комиссия для Африки				
а) Одобрено в первом чтении на 1718-м заседании.....	18 197 600	-	(332 500)	17 865 100
б) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях.....	378 000	-	(7 000)	371 000
в) Изменение единых ставок корректировок по месту службы.....	7 000	-	(100)	6 900
	<u>18 582 600</u>	<u>-</u>	<u>(339 600)</u>	<u>18 243 000</u>

/...

Раздел расходов	Суммы, утвержденные Пятым комитетом на настоящий момент (в долл. США)	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валютные курсы (в долл. США)	Предполагаемое сокращение: на 2 процента предполагаемого на 1976 г. среднегодового темпа инфляции (в долл. США)	Общая пересмотренная смета (в долл. США)
10. Экономическая комиссия для Западной Азии				
а) Одобрено в первом чтении на 1720-м заседании.....	8 861 600	(122 700)	(164 800)	8 574 100
б) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях.....	98 000	(1 500)	(1 600)	94 900
в) Изменение единых ставок корректиров по месту службы.....	6 000	(100)	(100)	5 800
	8 965 600	(124 300)	(166 500)	8 674 800
11. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию				
а) Одобрено в первом чтении на 1762-м заседании.....	40 147 400	5 204 200	(769 500)	44 582 100
б) Изменение единых ставок корректиров по месту службы....	102 000	16 900	(1 900)	117 000
в) Смета, пересмотренная в результате решений Совета по торговле и развитию на его шестой специальной сессии и первой части пятнадцатой сессии (А/С.5/1708, А/10008/Add.17, одобрено на 1771-м заседании).....	164 000	-	(3 300)	160 700
г) Доклад Совета по торговле и развитию (А/С.5/1734, А/10453, резолюция 3459 (XXX) Генеральной Ассамблеи).....	310 000	45 700	(3 600)	352 100
	40 723 400	5 266 800	(778 300)	45 211 900
12. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию				
а) Пересмотренная смета, одобренная на 1771-м заседании.....	45 167 000	740 000	(841 100)	45 065 900
б) Изменение единых ставок корректиров по месту службы....	91 000	1 800	(1 700)	91 100
	45 258 000	741 800	(842 800)	45 157 000
13. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде				
а) Одобрено в первом чтении на 1713-м заседании.....	7 281 800	(382 100)	(116 900)	6 782 800
б) Пересмотренная смета (А/С.5/1718, А/10008/Add.14, одобрено на 1766-м заседании).....	230 000	(16 900)	(4 200)	208 900
в) Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (А/С.5/1726, А/10484, одобрено на 1763-м заседании)...	89 700 ^{в)}	-	(900)	88 800
	7 601 500	(399 000)	(122 000)	7 080 500

/...

	Суммы, утвер- денные Пятым комитетом на настоящий момент	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валют- ные курсы	Предполагаемое сокращение на 2 процента предполагаемо- го на 1976 г. среднесрочного темпа инфляции	Итого по пересмот- ренным сметам
	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
Раздел расходов				
14. <u>Международный контроль над наркотическими средствами</u>				
а) Одобрено в первом чтении на 1706-м заседании	3 854 000	477 000	(72 500)	4 258 500
б) Решения Экономического и Социального Совета, принятые на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях	27 000	-	(500)	26 500
в) Изменение единых ставок коррективов по месту службы	28 000	4 600	(500)	32 100
	<u>3 909 000</u>	<u>481 600</u>	<u>(73 500)</u>	<u>4 317 100</u>
15. <u>Регулярная программа технической помощи</u>				
а) Одобрено в первом чтении на 1735-м заседании	20 399 000	85 000	(391 100)	20 092 900
16. <u>Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</u>				
а) Одобрено в первом чтении на 1703-м заседании	14 821 200	903 200	(268 100)	15 456 300
б) Изменение единых ставок коррективов по месту службы	46 000	7 600	(800)	52 800
	<u>14 867 200</u>	<u>910 800</u>	<u>(268 900)</u>	<u>15 509 100</u>
17. <u>Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий</u>				
а) Одобрено в первом чтении на 1745-м заседании	1 447 600	135 500	(20 100)	1 563 000
18. <u>Права человека</u>				
а) Одобрено в первом чтении на 1704-м заседании	4 975 600	627 300	(95 300)	5 507 600
б) Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации. (A/C.5/1680, A/10336, резолюция 3377 (XXX) Генеральной Ассамблеи)	10 000	1 300	(200)	11 100
в) Решения Экономического и Социального Совета, принятые на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях	185 000	23 500	(3 900)	204 600

/...

	Суммы, утвержденные Пятым комитетом на настоящий момент	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валютные курсы	Предполагаемое сокращение: 2 процента предполагаемого на 1976 г. среднесрочного темпа инфляции	Итого по пересмотренным сметам
	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
<u>Раздел расходов</u>				
d) Изменение единых ставок корректиров по месту службы	12 000	2 000	(200)	13 800
e) Третья конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	(8 000)	-	-	(8 000)
f) Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/C.5/1751, A/10008/Add.25, A/10501 резолюция 3525 C (XXX) Генеральной Ассамблеи	89 500	10 400	(1 600)	98 300
g) Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (A/C.5/1755, A/10008/Add.25, A/10501 резолюция 3525 A (XXX) Генеральной Ассамблеи	108 000	10 200	(2 000)	116 200
	<u>5 372 100</u>	<u>674 700</u>	<u>(103 200)</u>	<u>5 943 600</u>
19. <u>Международный Суд</u>				
a) Одобрено в первом чтении на 1707-м заседании	5 080 600	(32 800)	(54 600)	4 993 200
b) Вознаграждения членов Международного Суда (A/C.5/1699, A/10008/Add.12, одобрено на 1765-м заседании)	232 000	-	-	232 000
c) Изменение единых ставок корректиров по месту службы	4 000	-	(100)	3 900
	<u>5 316 600</u>	<u>(32 800)</u>	<u>(54 700)</u>	<u>5 229 100</u>
20. <u>Деятельность в области права</u>				
a) Одобрено в первом чтении на 1708-м заседании	7 868 200	-	(141 400)	7 726 800
b) Изменение единых ставок корректиров по месту службы	16 000	-	(300)	15 700
c) Пересмотренная смета	126 000	-	(2 000)	124 000
	<u>8 010 200</u>	<u>-</u>	<u>(143 700)</u>	<u>7 866 500</u>

/...

Раздел расходов	Суммы, утвержденные Пятым комитетом на настоящий момент (в долл. США)	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валютные курсы (в долл. США)	Предполагаемое сокращение: сокращение на 2 процента предполагаемого на 1976 год среднеорочного темпа инфляции (в долл. США)	Итого по пересмотренным сметам (в долл. США)
21. <u>Общественная информация</u>				
а) Одобрено в первом чтении на 1780-м заседании	30 706 400	243 700	(557 600)	30 392 500
б) Изменение единых ставок коррективов по месту службы	71 000	-	(1 300)	69 700
в) Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	35 000	-	(600)	34 400
г) Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства A/C.5/1707/Rev.2, A/10008/Add.7, A/10368, резолюция 3412 (XXX) Генеральной Ассамблеи	47 500 47 500	-	(900) (900)	46 600 46 600
д) Вопрос о Намибии	30 000	-	(600)	29 400
е) Пересмотренная смета	40 000	-	-	40 000
ж) Третья конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	6 900	-	(100)	6 800
	<u>30 936 800</u>	<u>243 700</u>	<u>(561 100)</u>	<u>30 619 400</u>
22. <u>Административно-управленческое и общее обслуживание</u>				
а) Одобрено в первом чтении на 1725-м заседании	124 014 000	4 927 700	(2 262 900)	126 678 800
б) Программа работы Комиссии по международной гражданской службе - A/C.5/1700, A/10008/Add.9, A/10423, резолюция 3418 А (XXX) Генеральной Ассамблеи	286 000	-	(5 300)	280 700
в) Изменение единых ставок коррективов по месту службы	108 000	3 600	(2 000)	109 600
г) Пересмотренная смета	<u>1 437 000</u>	<u>30 300</u>	<u>(2 000)</u>	<u>1 465 300</u>
	<u>125 845 000</u>	<u>4 961 600</u>	<u>(2 272 200)</u>	<u>128 534 400</u>
23. <u>Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание</u>				
а) Одобрено в первом чтении на 1763-м заседании	103 989 600	4 606 700	(1 972 800)	106 623 500
б) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях	130 000	3 600	(2 500)	131 100
в) Изменение единых ставок коррективов по месту службы	387 000	22 700	(7 100)	402 600
г) Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	14 000	2 300	(300)	16 000
д) Пересмотренная смета в результате решений, принятых Советом по торговле и развитию	<u>76 000</u>	<u>-</u>	<u>(1 500)</u>	<u>74 500</u>
	<u>104 596 000</u>	<u>4 635 300</u>	<u>(1 984 200)</u>	<u>107 247 700</u>

Раздел расходов	Суммы, утвержденные Пятым комитетом на настоящий момент	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валютные курсы	Предполагаемое сокращение: сокращение на 2 процента предполагаемого на 1976 г. среднегодового темпа инфляции	Итого по пересмотренным сметам
	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
24. <u>Выпуск облигаций Организации Объединенных Наций</u>				
а) Одобрено в первом чтении на 1731-м заседании	17 297 000	-	-	17 297 000
25. <u>Налогообложение персонала</u>				
а) Одобрено в первом чтении на 1740-м заседании	98 706 000	1 984 900	(1 685 100)	99 005 800
б) Решения Экономического и Социального Совета, принятые на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях	198 000	-	(2 600)	190 400
с) Программа работы Комиссии по международной гражданской службе	51 800	-	(1 000)	50 800
д) Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки	41 000	-	(800)	40 200
е) Специальный фонд Организации Объединенных Наций	25 000	-	(500)	24 500
ф) Пересмотренная смета по разделу 13 - Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	21 000	(3 000)	(400)	17 600
г) Пересмотренная смета - различные разделы	45 000	-	(800)	44 200
н) Хабитат: Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам	8 500	-	(100)	8 400
1) Доклад Совета по торговле и развитию	56 000	9 800	(1 200)	64 100
ж) Совещание заинтересованных стран по учреждению Международного фонда сельскохозяйственного развития	20 000	-	(400)	19 600
к) Третья конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву	432 600	-	(5 800)	426 800
л) Специальный комитет по перестройке экономических и социальных секторов системы Организации Объединенных Наций	1 500	-	-	1 500
м) Всеобщее и полное разоружение	31 600	-	(600)	31 000

/...

	Сметы, утвержденные Пятым комитетом на настоящий момент	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валютные курсы	Предполагаемое сокращение: сокращение на 2 процента предполагаемого на 1976 г. среднегодового темпа инфляции	Итого по пересмотренным сметам
<u>Раздел расходов</u>	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
n) Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий.....	3 000	500	(100)	3 400
o) Неотъемлемый суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных арабских территориях.....	15 000	-	(200)	14 800
p) Решения Совета ЮНКТАД.....	30 000	-	-	30 000
	<u>99 681 000</u>	<u>1 991 700</u>	<u>(1 699 600)</u>	<u>99 973 100</u>
26. <u>Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений</u>				
a) Одобрено в первом чтении на 1730-м заседании.....	12 488 000	1 146 000	(44 800)	13 589 200
b) Пересмотренная смета.....	120 000	8 300	-	128 300
	<u>12 608 000</u>	<u>1 154 300</u>	<u>(44 800)</u>	<u>13 717 500</u>
Итого по разделам расходов	<u>735 729 300</u> =====	<u>22 899 500</u> =====	<u>(12 815 000)</u> =====	<u>745 813 800</u> =====

Раздел сметы поступлений

1. Поступления от налогообложения персонала

a) Одобрено в первом чтении на 1740-м заседании.....	100 274 000	2 014 900	(1 703 100)	100 585 800
b) Решения Экономического и Социального Совета на его пятьдесят восьмой и пятьдесят девятой сессиях.....	193 000	-	(3 500)	189 500
c) Программа работы Комиссии по Международной гражданской службе.....	51 800	-	(1 000)	50 800
d) Политика апартеида, проводимая правительством Южной Африки.....	41 000	-	(800)	40 200
e) Специальный фонд Организации Объединенных Наций.....	25 000	-	(500)	24 500
f) Пересмотренная смета по разделу 13 - Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде.....	21 000	(3 000)	(400)	17 600

/...

<u>Раздел сметы поступлений</u>	Суммы утверж- денные Пятым комитетом на настоящий момент	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валют- ные курсы	Предполагаемое сокращение на 2 процента предполагаемо- го на 1976 г. среднегодового темпа инфляции	Итого по пересмот- ренным сметам
	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
в) Пересмотренная смета - раз- личные разделы	45 000	-	(800)	44 200
н) Хабитат - Конференция Орга- низации Объединенных Наций по населенным пунк- там	8 500	-	(100)	8 400
1) Доклад Совета по торговле и развитию	56 000	9 300	(1 200)	64 100
ж) Собрание заинтересованных стран по учреждению Меж- дународного фонда сель- скохозяйственного разви- тия	20 000	-	(400)	19 600
к) Третья конференция Организации Объединенных Наций по мор- скому праву	432 600	-	(5 800)	426 800
л) Специальный комитет по пере- стройке экономических и социальных секторов сис- темы Организации Объеди- ненных Наций	1 500	-	-	1 500
м) Всеобщее и полное разоруже- ние	31 600	-	(800)	30 800
н) Доклад Специального комитета по расследованию затраги- вающих права человека дей- ствий Израиля в отношении населения оккупированных территорий	3 000	500	(100)	3 400
о) Неотъемлемый суверенитет над природными ресурсами на оккупированных арабских территориях	15 000	-	(200)	14 800
р) Решения Совета ЮНКТАД	30 000	-	-	30 000
	<u>101 249 000</u>	<u>2 021 700</u>	<u>(1 718 700)</u>	<u>101 552 000</u>
2. Общие поступления				
а) Одобрено в первом чтении на 1740-м заседании	9 070 000	269 000	(78 000)	9 261 000
б) Программа работы Комиссии по Международной граждан- ской службе	191 000	-	(3 500)	187 500
с) Пересмотренная смета	220 000		(4 100)	215 900

/...

	Суммы, утвержденные Пятым комитетом на настоящий момент	Предполагаемое увеличение (сокращение): текущие валютные курсы	Предполагаемое сокращение: сокращение на 2 процента предполагаемого на 1976 г. среднегодового темпа инфляции	Итого по пересмотренным сметам
<u>Раздел сметы поступлений</u>	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)	(в долл. США)
d) Совещание заинтересованных стран по учреждению Международного фонда сельскохозяйственного развития.....	294 000		(5 400)	288 600
	9 775 000	269 000	(91 000)	9 953 000
3. Приносящие доход виды деятельности				
a) Одобрено в первом чтении на 1740-м заседании.....	6 580 000	(50 000)	269 000	6 799 000
b) Изменение единых ставок коррективов по месту службы.....	(12 000)	-	300	(11 700)
	6 568 000	(50 000)	269 300	6 787 300
Итого по разделам сметы поступлений	117 592 000	2 240 700	(1 540 400)	118 292 300
	=====	=====	=====	=====

a/ Включая 210 000 долл. США для Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, A/C.5/1701, A/10008/Add.II.

b/ Округлено до ста.

218. На своем 1773-м заседании 16 декабря Комитет рассмотрел бюджет по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов во втором чтении. Результаты голосования были следующими:

<u>Раздел расходов</u>	<u>Рекомендованные ассигнования</u> (долл. США)	<u>За</u>	<u>Против</u>	<u>Воздержались</u>	
1.....	20 674 800	70	0	9	
2.....	41 730 600	78	0	0	
3.....	8 057 000	77	1	0	
4.....	1 816 200	72	0	8	
5A.....	41 728 100	71	8	2	
5B.....	1 215 500	80	0	1	
6.....	14 855 800	78	0	2	
7.....	15 478 900	72	0	9	
8.....	17 979 300	73	0	9	
9.....	18 243 000	73	0	9	
10.....	8 674 800	72	1	9	
11.....	45 211 000	73	0	9	
12.....	45 157 000	73	8	1	
13.....	7 080 500	73	0	9	
14.....	4 317 100	71	0	10	
15.....	20 092 900	69	9	2	
16.....	15 509 100	73	0	8	
17.....	1 563 000	74	8	0	
18 a/.....	5 343 600	57	2	21	(заносимое в отчет голосование)
19.....	5 229 100	72	8	1	
20.....	7 866 500	73	0	9	

a/ Было проведено раздельное голосование по следующим разделам:

18b 11 100	57	2	18 (заносимое в отчет голосование)
18f 98 300	60	2	17 (заносимое в отчет голосование)

/...

<u>Раздел расходов</u>	<u>Рекомендованные ассигнования</u> (долл. США)	<u>За</u>	<u>Против</u>	<u>Воздержались</u>	
21	30 619 400	70	1	10	
22	128 534 400	70	8	2	
23	107 247 700	70	9	2	
24	17 297 000	65	13	2	
25	99 973 100	Утвержден без возражений			
26	13 717 500	71	8	1	
	<u>745 813 800</u> =====	71	8	3	(заносимое в отчет голосование)
<u>Раздел поступлений</u>					
1	101 552 000	Утвержден без возражений			
2	9 953 000	Утвержден без возражений			
3	6 787 300	Утвержден без возражений			
	<u>118 292 300</u> =====				

219. Мнения и оговорки, выраженные делегациями в порядке разъяснения мотивов голосования при втором чтении бюджетной сметы, отражены в кратком отчете Комитета (A/C.5/SR.1773).

/...

220. Решения Комитета по различным разделам расходов и поступлений были связаны с утверждением следующих штатных должностей на двухгодичный период 1976-1977 годов по программам, охватываемым этими разделами:

ШТАТНЫЕ ДОЛЖНОСТИ

	Категория и класс										Итого	5-й разряд	Прочие разряды	Служба на рабочем месте	Раз- служба на рабочем месте	Итого	Итого		
	I. Категория специалистов и выше					II. Категория общего обслуживания и другие категории													
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	С-1	С-1								С-2	С-3
Подразделение																			
1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам - секретариат	-	-	-	1	1	-	1	-	1	1	2	1	2	-	-	-	-	3	6
Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций - секретариат	-	-	-	-	1	-	1	-	-	-	4	-	-	-	-	-	-	4	6
Научный комитет Организации Объединенных Наций по нейтринной атомной радиации - секретариат	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-	-	-	2	4
Административная канцелярия Генерального секретаря	-	1	4	4	4	3	3	4	23	1	6	23	1	-	1	-	-	31	54
Канцелярия Заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи	1	-	1	1	1	3	2	2	11	2	2	5	5	-	-	-	-	7	18
Канцелярия заместителей Генерального секретаря по специальным политическим вопросам	2	-	1	2	-	1	-	1	7	3	5	5	-	-	-	-	-	8	15
Отдел по межучрежденческим вопросам и координации	1	-	1	1	2	2	3	1	11	2	5	5	-	-	-	-	-	7	18
Канцелярия помощника Генерального секретаря по специальным политическим вопросам	-	-	1	-	-	-	1	-	2	1	2	2	-	-	-	-	-	3	5

Раздел расходов

К а т е г о р и я и к л а с с

Подразделение	I. Категория специалистов и выше										II. Категория общего обслуживания и другие категории				Итого ИТОГ	
	ЗГС	ШС	И-2	И-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого И.	5-й разряд	Прочие разряды	Служба охраны	Служба на рабочих местах	Разно-местные		Итого И.
Раздел расходов																
Канцелярия Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве	1	-	2	1	3	1	1	2	11	3	11	-	-	-	14	25
Всемирный продovolьственный совет - секретариат	-	1	-	-	4	3	1	-	9	3	7	-	-	-	10	19
2. Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности																
Специальные миссии: Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине	-	1	-	2	2	1	-	-	6	1	4	-	236	-	176	423
Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане	-	1	-	-	2	-	-	-	3	-	-	-	32	-	34	69
Товарный склад Организации Объединенных Наций в Лизе	-	-	-	-	1	-	-	-	1	-	-	-	3	-	8	12
Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	-	1	2	10	16	34	16	1	80	-	-	-	-	-	9	89
3. Департамент по политическим вопросам, опеке и деколонизации																
Намбия	-	1	-	1	2	1	-	4	9	1	7	-	-	-	3	11
Центр против апартеида	-	-	1	-	2	4	3	3	13	1	7	-	-	-	-	8

К а т е г о р и я и к л а с с

I. Категория специалистов и выше
II. Категория общего обслуживания и другие категории

Подразделение	ЗГС	ШС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого I	5-й разряд	Прочие разряды	Служба охраны	Служба на рабочих местах	Раз- ные	Итого	
															II	ИТОГ
Раздел РАСХОДОВ																
5А. Департамент по экономическим и социальным вопросам	1	2	13	31	70	119	96	66	398	59	281	-	-	-	-	738
5В. Информационный и исследовательский центр по транснациональным корпорациям	-	1	1	2	2	3	2	1	12	4	8	-	-	-	-	24
6. Экономическая комиссия для Европы	-	1	1	11	22	29	32	20	116	8	103	-	-	-	-	227
7. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихоокеанского района	-	1	1	10	25	50	49	32	168	-	-	-	-	-	-	495
8. Экономическая комиссия для Латинской Америки	-	1	1	11	30	47	46	32	168	-	-	-	-	-	-	524
9. Экономическая комиссия для Африки ...	-	1	1	11	25	40	61	33	172	-	-	-	-	-	-	534
10. Экономическая комиссия для Западной Азии	-	1	1	6	17	27	28	8	88	-	-	-	-	-	-	230
11. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	1	1	9	15	39	46	55	27	193	15	159	-	-	-	-	367
12. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	1	1	6	22	67	95	96	38	326	19	341	-	-	69	-	755
13. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	1	2	3	3	8	11	3	3	34	-	4	-	-	-	60	98
14. Контроль над наркотическими средствами, Отдел по контролю над наркотическими средствами	-	-	1	2	2	5	4	4	18	3	12	-	-	-	-	53
Международный совет по контролю над наркотическими средствами	-	-	-	1	1	4	3	4	13	1	10	-	-	-	-	24

К а т е г о р и я и к л а с с

Подразделение	I. Категория специалистов и выше										II. Категория общего обслуживания и другие категории			Итого I	Итого II	Итого I+II
	ЭГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	5-й разряд	Прочие разряды	Служба охраны	Раз- но- рабо- местах	Итого разряд II			
Раздел расходов																
16. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	1	-	2	8	29	27	16	12	95	4	61	-	-	120	185	280
17. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	1	-	1	-	3	2	1	-	8	-	7	-	-	-	7	15
18. Права человека	-	-	1	2	8	11	12	8	42	2	28	-	-	-	30	72
19. Международный Суд	-	1	1	1	3	3	2	5	16	-	19	-	-	-	19	35
20. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (секретариат)	-	-	-	-	1	-	-	-	1	1	-	-	-	-	1	2
Управление по правовым вопросам	1	-	2	6	11	16	10	5	51	7	34	-	-	-	41	92
21. Управление общественной информации; (Центральные учреждения)	-	1	4	11	20	27	42	31	136	31	90	-	-	-	121	257
Служба информации (Женева)	-	-	-	1	2	7	1	2	13	3	12	-	-	-	15	28
Информационные центры	-	-	-	5	12	28	4	2	51	-	-	-	-	283	283	334
22. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления	1	-	-	1	1	-	-	-	3	2	2	-	-	-	4	7
Комиссия по международной гражданской службе	-	-	1	1	2	9	2	1	16	2	20	-	-	-	22	38
Административно-управленческий отдел	-	-	1	2	3	3	2	-	11	2	5	-	-	-	7	18

Подразделение	Категория и класс											Итого Итого	Итого Итого	Итого Итого	Итого Итого	Итого Итого	Итого Итого
	I. Категория специалистов и выше					II. Категория общего обслуживания и другие категории											
	ЭГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого I.	5-й разряд	Прочие разряды						
22. Отдел внутренней ревизии:	-	-	1	-	2	5	6	7	21	4	3	-	-	-	7	28	
Центральные учреждения	-	-	1	-	2	5	6	7	21	4	3	-	-	-	7	28	
Женева	-	-	-	-	1	1	3	3	8	-	6	-	-	-	6	14	
Служба обработки данных с помощью ЭЕМ и информационных систем	-	-	1	2	2	10	6	3	24	6	22	-	-	-	28	52	
Финансовое управление	-	1	4	8	12	13	14	12	64	22	56	-	-	-	78	142	
Управление кадров	-	1	3	4	11	19	12	3	53	13	72	-	-	-	85	138	
Административно-финансовые службы (Женева)	-	-	1	3	8	4	11	7	34	9	71	-	-	-	80	114	
Отделение найма сотрудников техни- ческой помощи:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Центральные учреждения	-	-	-	1	1	4	-	-	6	5	13	-	-	-	18	24	
Женева	-	-	-	-	1	3	1	-	5	-	8	-	-	-	8	13	
Подготовка кадров:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Центральные учреждения	-	-	-	1	1	2	3	8	15	3	9	-	-	-	12	27	
Женева	-	-	-	-	1	-	1	-	2	-	4	-	-	-	4	6	
Управление общего обслуживания:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Центральные учреждения	-	1	3	5	11	14	15	22	71	51	260	219	22	184	736	807	
Женева	-	-	-	1	4	3	2	10	20	12	201	-	-	107	320	340	

Раздел расходов

Подразделение	Категория и класс											Итого Итого Итого					
	I. Категория специалистов и выше					II. Категория общего обслуживания и другие категории											
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого I	5-й разряд	Прочие разряды		Служба на охране местах и Раз- но- рабо- чие	Местный разряд	Итого Итого		
1	-	4	10	39	168	334	84	640	114	566	-	-	21	-	701	1341	
Обслуживание конференций (Женева)	-	-	1	3	20	77	130	19	250	12	351	-	-	-	-	363	613
Библиотека: Центральные учреждения	-	-	1	2	2	7	33	21	66	8	71	-	-	9	-	88	154
Женева	-	-	-	1	2	2	4	9	18	3	25	-	-	-	-	28	46

Раздел расходов

23. Департамент по обслуживанию конференций (Центральные учреждения)
- Обслуживание конференций (Женева)
- Библиотека:
Центральные учреждения
- Женева

Раздел поступлений

3. Почтовое управление Организации Объединенных Наций:
Центральные учреждения
- Женева
- Работа гаража (Центральные учреждения)
- Торгово-административная служба (Центральные учреждения)
- Продажа изданий:
Центральные учреждения
- Женева

/...

К а т е г о р и я и к л а с с

Попраделение	I. Категория специалистов и выше										II. Категория общего обслуживания и другие категории			Итого Итого Итого			
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого I	5-й разряд	Прочие разряды	Служба охраны	Служба на рабочих местах		Раз-но-		
Сектор обслуживания посетителей:	-	-	-	-	1	-	2	2	5	-	12	-	-	-	-	12	17
Центральные учреждения	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	4	-	-	-	-	5	5
Женева	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ВСЕГО	16	23	87	241	595	1029	1207	585	3783	487	3187	222	293	391	1880	6460	10243

Раздел поступлений

3 (продолжение)

Сектор обслуживания посетителей:
Центральные учреждения

221. В нижеследующей таблице анализируется распределение дополнительных штатных должностей на 1976-1977 года, утвержденные выше

Классификация изменений: (а) новые должности (с) перевод временных должностей в штатные
(b) реклассификация (d) перевод должностей, финансирующихся из арабского целевого фонда, в штатные (только в 1977 году)

Подразделение	К а т е г о р и я и к л а с с										Итого I	5-й разряд	Прочие разряды охраны места чие разряд	Итого II	ОБЩИЙ ИТОГ
	I. Категория специалистов и выше					II. Категория общего обслуживания и другие категории									
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Раз- Служба но- Служба на разряды охраны места чие	Раз- Служба но- Служба на разряды охраны места чие					
Раздел расходов															
1. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам - секретариат.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций - секретариат.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(c) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации - секретариат.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Административная канцелярия Генерального секретаря.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Канцелярия заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Канцелярия заместителей Генерального секретаря по специальным политическим вопросам.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Отдел по межучрежденческим вопросам и координации.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(c) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Канцелярия помощника Генерального секретаря по специальным политическим вопросам.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(c) -	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Подразделение	Категория специалистов и выше											Категория и класс				Итого Итого Итого Итого
	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого I	5-й разряд	Прочие разряды	Служба по охране местах нахожде- ния	Служба на работных местах нахожде- ния	Итого		
														II	Итого	
Раздел расходов																
Канцелярия Генерального Директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	(a)	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-	-	-	-	1	-
	(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Всемирный продovolьственный совет - Секретариат.	(a)	-	-	-	2	2	-	4	4	-	4	-	-	-	4	8
	(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2. Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности.	(a)	-	-	-	1	2	1	4	4	-	1	-	-	-	1	5
	(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	1	(1)	-	-	-	-	-
3. Специальные миссии: Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия в Палестине	(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(3)	-	-	-	(3)	(3)
	(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане.	(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Товарный склад Организации Объединенных Наций в Лизе.	(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	1
	(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	(a)	-	-	-	-	-	1	1	1	-	-	-	-	-	-	1
	(b)	-	-	-	-	3	(3)	(1)	-	-	-	-	-	-	-	-
3. Департамент по политическим вопросам, опеке и деколонизации.	(a)	-	-	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	-	1	3
	(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	5
Намбия.	(a)	-	-	-	1	(1)	-	3	3	-	-	-	-	-	2	5
	(b)	-	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Центр против апартеида.	(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	(b)	-	-	1	(1)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

К а т е г о р и я и к л а с с

Подразделение	К а т е г о р и я с п е ц и а л и с т о в и в ы ш е										К а т е г о р и я о б щ е г о о б с л у ж и в а н и я и д р у г и е к а т е г о р и и			Р а з -	
	ЭГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого I	5-й разряд	Прочие разряды	Служба охраны мест захвата	Служба на рабочих местах	Итого II	ОБЩИЙ ИТОГ
5А. Департамент по экономическим и социальным вопросам	(а)	-	-	1	2	5	6	-	14	3	3	-	-	6	20
	(б)	-	-	-	1	(1)	-	-	-	3	(3)	-	-	-	-
5В. Информационный и исследовательский центр по транснациональным корпорациям		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6. Экономическая комиссия для Европы	(а)	-	-	-	-	2	-	-	2	-	4	-	-	4	6
	(б)	-	-	-	1	(1)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихоокеанского района	(а)	-	-	-	-	2	2	3	7	-	-	-	-	25	32
	(б)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	9	9
	(с)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12	20
8. Экономическая комиссия для Латинской Америки	(а)	-	-	1	3	2	2	2	8	-	-	-	-	7	9
	(б)	-	-	-	-	1	(2)	2	2	-	-	(2)	-	(2)	7
	(с)	-	-	-	-	1	1	1	3	-	-	-	-	22	30
9. Экономическая комиссия для Африки	(а)	-	-	-	-	1	6	1	8	-	-	-	-	22	30
	(б)	-	-	-	-	3	(3)	-	-	-	-	-	-	79	79
	(с)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	79	79
10. Экономическая комиссия для Западной Азии	(а)	-	-	-	1	6	8	2	17	-	-	-	-	22	39
11. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	(а)	-	-	-	4	2	2	3	11	-	6	-	-	6	17
	(б)	1	(1)	1	(1)	2	2	-	5	-	6	-	-	6	11
	(с)	-	-	-	-	2	2	-	-	-	-	-	-	-	-
12. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	(а)	1	-	1	7	6	(2)	(5)	8	2	1	-	-	(7)	4
13. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде	(а)	-	-	-	2	(2)	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	(б)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
14. Контроль над наркотическими средствами, Отдел по контролю над наркотическими средствами	(а)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	(б)	-	-	1	(1)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Международный совет по контролю над наркотическими средствами	(а)	-	-	-	1	1	-	-	1	-	-	-	-	-	1
	(б)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Раздел расходов

Подразделение	Категория и класс										Итого II	Итого ОБЩИЙ ИТОГ			
	I. Категория специалистов и выше					II. Категория общего обслуживания и другие категории									
	ЗГС	ПГС	К-2	К-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого I	5-й разряд			Прочие разряды	Служба на охраняемых местах	Раз-но-Служба на рабочих местах
16. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
17. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
18. Права человека (a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1	1
(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
19. Международный Суд (1)	-	-	-	1	(1)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
20. Административный трибунал Организации Объединенных Наций (секретариат)	-	-	-	-	-	1	-	-	1	1	-	-	-	1	2
(a)	-	-	-	-	-	1	-	-	1	1	-	-	-	1	2
(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(1)	-	-	-	-
Управление по правовым вопросам (a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	4	1	4	-	-	5	9
Управление общественной информации (Центральные учреждения) (a)	-	-	-	1	-	1	2	-	-	-	-	-	-	-	-
(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	1
Служба информации (Женева)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	1
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b)	-	-	-	-	-	1	4	(4)	1	-	-	-	-	12	13
Информационные центры	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
22. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a)	-	-	-	-	1	3	1	-	5	-	4	-	-	4	9
(c)	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-	3	-	-	3	4
Административно-управленческий отдел	-	-	-	-	-	-	1	(1)	-	-	-	-	-	-	-

Раздел расходов

Подразделение	К а т е г о р и я и к л а с с											ОБЩИЙ ИТОГ						
	I. Категория специалистов и выше					II. Категория общего обслуживания и другие категории												
	ЗГС	ППС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого I	5-й разряд	Прочие разряды		Служба по-наблюдению на рабочих местах	Итого II				
Раздел расходов	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
22. Отдел внутренней ревизии:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Центральные учреждения	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Женева	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Служба обработки данных с помощью ЭМ и информационных систем	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Финансовое управление	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(c)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Управление кадров	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(c)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Административно-финансовые службы (Женева)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Отделение найма сотрудников технической помощи:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Центральные учреждения	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Женева	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Подготовка кадров:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Центральные учреждения	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(c)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Женева	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Управление общего обслуживания:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Центральные учреждения	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(c)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(d)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Женева	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(c)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

К а т е г о р и я и к л а с с

I. Категория специалистов и выше
II. Категория общего обслуживания и другие категории

Подразделение	ЗГС	ПГС	Д-2	Д-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого I	5-й разряд	Прочие разряды	Служба охраны	Служба на местах	Раз-с	Итого II	ОБЩИЙ ИТОГ
23. Департамент по обслуживанию конференций (Центральные учреждения)	-	-	-	-	3	14	15	3	35	2	6	-	-	-	9	44
(a)	-	-	-	-	3	14	15	3	35	2	6	-	-	-	9	-
(b)	-	-	1	(1)	-	-	-	1	1	(1)	-	-	-	-	(1)	-
(d)	-	-	-	1	2	11	23	2	39	11	39	-	-	-	50	89
Обслуживание конференций (Женева)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	2	2
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	2	-
(b)	-	-	-	-	1	6	7	(2)	14	-	14	-	-	-	14	28
(c)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Библиотека: Центральные учреждения	-	-	-	1	(1)	1	(1)	1	2	-	3	-	-	(1)	3	5
(a)	-	-	-	1	(1)	1	(1)	1	2	-	3	-	-	(1)	3	5
(b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(c)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(d)	-	-	-	-	-	-	2	-	2	-	-	-	-	-	2	2
(a)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(b)	-	-	-	-	1	(1)	-	-	-	-	1	-	-	-	1	1
(c)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Женева	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Раздел расходов	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3. Почтовое управление Организации Объединенных Наций:	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Центральные учреждения	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Женева	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Работа гаража (Центральные учреждения)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Торгово-административная служба (Центральные учреждения)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Продажа изданий: Центральные учреждения . . (b)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	(2)	-	-	-	-	-
Женева	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

К а т е г о р и я и к л а с с																	
Подразделение	I. Категория специалистов и выше										II. Категория общего обслуживания и другие категории						
	ЗГС	ПГС	И-2	И-1	С-5	С-4	С-3	С-2/1	Итого I	5-й разряд	Прочие разряды	Служба на охраняемых местах	Итого II	ОБЩИЙ ИТОГ			
Центральные учреждения	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
Женева	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-			
(a) Новые должности	-	1	-	3	25	55	47	17	148	12	62	1	-	(1)	95	169	317
(b) Реклассификация	-	1	(1)	5	(5)	7	(7)	12	(44)	10	(11)	1	-	(2)	(1)	-	(7)
(c) Перевод временных должностей в штатные	-	1	4	-	2	5	2	(7)	7	6	(10)	-	-	-	-	-	-
(d) Перевод должностей, финансируемых из арабского целевого фонда, в штатные	-	-	-	1	2	11	26	2	42	11	44	3	-	-	-	-	58
Итого	-	2	4	6	31	81	87	12	223	31	177	4	1	20	190	423	646
ОБЩИЙ ИТОГ	-	2	4	6	31	81	87	12	223	31	177	4	1	20	190	423	646

Раздел поступлений:

3. (Продолжение)

Сектор обслуживания посетителей:

Центральные учреждения

Женева

Проекты резолюций, относящиеся к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов

222. На своем 1774-м заседании 17 декабря Комитет принял проекты резолюций, содержащиеся в пункте 223 ниже. Результаты голосования были следующими:

	<u>За</u>	<u>Против</u>	<u>Воздержались</u>
Проект резолюции VIII			
А	83	8	3
В	Принят без возражений		
С	84	9	2
Проект резолюции VIII (в целом)	83	9	3
Проект резолюции IX	85	9	2
Проект резолюции X	87	0	11

РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

223. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий: финансирование чрезвычайной помощи и деятельности по техническому сотрудничеству

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по финансированию чрезвычайной помощи и деятельности по техническому сотрудничеству 19/ и доклад Консультативного Комитета по административным и бюджетным вопросам 20/,

1. постановляет учредить два новых вспомогательных счета в рамках существующего целевого фонда добровольных взносов, учрежденного во исполнение резолюции 3243 (XXIX) Генеральной Ассамблеи, с целью укрепления Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий с отдельными плановыми заданиями на двухгодичный период 1976-1977 годов в размере:

а) 400 000 долл. США - для увеличения фондов, имеющих в соответствии с регулярным бюджетом для оказания чрезвычайной помощи;

б) 600 000 долл. США - для покрытия расходов по программам технической помощи в отношении предупреждения стихийных бедствий и составления планов помощи правительствам на случай стихийных бедствий;

2. уполномочивает Генерального секретаря при наличии упомянутых выше добровольных фондов прогрессивно увеличивать максимально до 30 000 долл. США сумму чрезвычайной помощи для страны в случае любого отдельного стихийного бедствия;

3. просит Генерального секретаря ежегодно представлять доклады Генеральной Ассамблее о положении этого Целевого фонда.

19/ A/C.5/I688 и Corr.1.

20/ A/I0008/Add.5.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ П

Пересмотренная бюджетная смета по разделу 12 для
Организации Объединенных Наций по промышленному развитию

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года, в которой были одобрены Лимская декларация и План действий по промышленному сотрудничеству и развитию 21/,

Признавая исключительно важное значение и важность Лимской декларации и Плана действий для индустриализации развивающихся стран,

отмечая с сожалением, что в представленной Генеральным секретарем Пересмотренной бюджетной смете для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию содержится недостаточная информация о связи испрашиваемых в ней ресурсов с программами, вытекающими из Лимской декларации и Плана действий,

1. Принимает рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении бюджетной сметы, представленной Генеральным секретарем в его докладе;

2. предлагает Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии пересмотренную бюджетную смету для Организации Объединенных Наций по промышленному развитию с полным учетом всех элементов Лимской декларации и Плана действий по промышленному сотрудничеству и развитию и четким указанием вытекающих из нее потребностей по программам и соответствующих ресурсов.

21/ A/10112, приложение.

22/ A/C.5/1715/Rev.1.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ III

Представление бюджета По Программам Организации
Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

стремясь улучшить представление по программам бюджета Организации Объединенных Наций, в целях оптимального использования имеющихся финансовых ресурсов и создания более прочной сопоставительной основы и хорошо аргументированного обоснования при внесении предложений о возможном увеличении таких ресурсов и для изыскания бюджетных средств для финансирования новых программ путем использования высвобождаемых ресурсов,

1. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам информацию, включая сведения о соответствующих санкциях и бюджетных ассигнованиях на программы, проекты или деятельность в рамках Организации Объединенных Наций, которые уже завершены, почти завершены или которые, по мнению соответствующих межправительственных органов, в частности при изучении ими среднесрочного Плана, являются устаревшими, имеющими ограниченную полезность или неэффективными;

2. просит далее Генерального секретаря включить в вышеупомянутую информацию конкретные примеры мер, принятых для того, чтобы реорганизовать, слить, ликвидировать или произвести иные изменения в подразделениях Секретариата, которые были созданы для вышеуказанных программ, проектов или деятельности;

3. постановляет принять во внимание вышеупомянутую информацию при рассмотрении среднесрочного плана на период 1978-1981 годов на своей тридцать первой сессии;

4. постановляет далее включить в будущие бюджеты по программам Организации Объединенных Наций информацию о предполагаемой продолжительности всех новых программ, проектов или деятельности;

5. постановляет также включать в доклады об исполнении бюджетов по программам Организации Объединенных Наций соответствующую информацию кадрах и ресурсах, высвобожденных в результате завершения, сокращения, реорганизации, слияния, ликвидации или других изменений программ, проектов или деятельности Организации Объединенных Наций.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IV

Политика и деятельность в области общественной информации

Генеральная Ассамблея,

напоминая о целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций и учитывая тридцатую годовщину Организации Объединенных Наций и связанные с ней празднования,

признавая достижения Организации Объединенных Наций,

учитывая заявление Генерального секретаря, содержащееся в пункте I его доклада о политике и деятельности в области общественной информации 23/, в котором он подчеркивает, что для успешного выполнения своей чрезвычайно трудной задачи Организация Объединенных Наций нуждается в значительной поддержке и понимании со стороны общественности, которые в свою очередь повлияют на национальную политику,

учитывая заявление Генерального секретаря, содержащееся в пункте 22 доклада, о том, что необходимо предпринять новые усилия для достижения более широкого понимания и поддержки общественностью целей и деятельности Организации Объединенных Наций,

отмечая широко распространенное отношение средств массовой информации и общественности некоторых государств-членов к системе Организации Объединенных Наций и возникающую в результате этого возможность ослабления поддержки и веры в деятельность Организации со стороны общественности,

будучи преисполнена решимости улучшить отношение общественности к системе Организации Объединенных Наций,

1. просит Генерального секретаря приложить новые усилия в области информационной деятельности Организации и ознакомить широкую общественность с полной информацией о политических, экономических, социальных, культурных и гуманитарных достижениях и обязательствах системы Организации Объединенных Наций, в том числе с принципами и целями, относящимися к установлению нового международного экономического порядка;

23/ A/C.5/I679.

/...

2. призывает Генерального секретаря тесно сотрудничать в этих усилиях с национальными средствами массовой информации, ассоциациями содействия Организации Объединенных Наций и другими заинтересованными неправительственными организациями во всем мире;

3. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о деятельности Управления общественной информации Секретариата и постановляет рассмотреть этот вопрос на этой сессии в качестве /нового/ отдельного пункта повестки дня, озаглавленного "Деятельность и политика Организации Объединенных Наций в области общественной информации".

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ V

Гонорары, выплачиваемые членам Комиссии международного права, Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Административного трибунала Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 24/ и относящийся к нему доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 25/,

напоминая об основном принципе, согласно которому ни гонорары, ни какие-либо другие вознаграждения в дополнение к суточным и путевым расходам членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, как правило, не выплачиваются,

будучи убеждена в неотложной необходимости точнее определить единые критерии, применимые к исключениям из вышеприведенного общего правила,

1. постановляет сохранить до нового распоряжения на нынешнем уровне размер гонораров, выплачиваемых членам Комиссии международного права, Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Административного трибунала Организации Объединенных Наций;

2. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать первой сессии всестороннее исследование вопроса о гонорарах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, с учетом, в частности, следующих факторов:

а) возможной практики других организаций системы Организации Объединенных Наций;

б) необходимости обеспечения услуг компетентных и независимых экспертов;

с) последствий унификации условий выплаты гонораров членам, занятым на постоянной и временной основе в органах и вспомогательных органах, которые затронуты или могут быть этим затронуты;

д) возможных последствий прекращения выплаты гонораров членам, занятым на временной основе, в частности, для сохранения в этих органах квалифицированных экспертов.

24/ A/C.5/1677 и Corr.1.

25/ A/10008/Add.3.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VI

Оклады и пенсионный план членов Международного Суда

A

Пенсионный план

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции I562 (XV) от 18 декабря 1960 года, I925 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, 2367 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2890 A (XXVI) от 22 декабря 1971 года и 3193 A (XXVIII) от 18 декабря 1973 года о пенсионном плане для членов Международного Суда,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 26/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 27/,

постановляет, что, начиная с 1 января 1976 года и несмотря на любое противоположное положение, содержащееся в Положениях о пенсионном плане для членов Международного Суда, ежегодный размер всех пенсий, выплачиваемых по состоянию на 31 декабря 1975 года, включая пенсии любых членов Суда, которые уходят в отставку в этот день или до этой даты, увеличивается на 11,11 процента и что максимальный размер пособия на ребенка, выплачиваемого в соответствии с пунктом 1а статьи IV Положений, увеличивается с 770 долл. США до 860 долл. США.

B

Оклады

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции I562 (XV) от 18 декабря 1960 года, I925 (XVIII) от 11 декабря 1963 года, 2367 (XXII) от 19 декабря 1967 года, 2890 B (XXVI) от 22 декабря 1971 года и 3193 B (XXVIII) от 18 декабря 1973 года об окладах членов Международного Суда,

26/ A/C.5/I699.

27/ A/I0008/Add.12.

/...

рассмотрев доклад Генерального секретаря 26/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 27/,

постановляет установить, начиная с 1 января 1976 года, следующие оклады членам Международного Суда:

(В долл. США)

Председатель:

Годовой оклад	50 000
Особая прибавка	12 200

Вице-председатель

Годовой оклад	50 000
Прибавка в размере 76 долл. США за каждый день, когда он исполняет обязанности Председателя, при годовом максимальном размере	7 600

Другие члены Суда

Годовой доклад	50 000
----------------------	--------

Судьи ad hoc упоминаемые в статье 31 Статута
Международного Суда:

Гонорар в размере 84 долл. США за каждый день, когда судьи ad hoc исполняют свои функции, плюс, когда это положено, суточные в размере 53 долл. США.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VII

Финансовые проблемы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

с глубоким беспокойством принимая к сведению заявление Генерального секретаря от 25 сентября 1975 года, в котором обращается внимание на критическое финансовое положение Организации 28/,

рассмотрев доклад Генерального секретаря 29/ в ответ на вопросник по финансовым проблемам Организации Объединенных Наций 30/, направленный двадцатью семью делегациями Председателю Пятого комитета,

стремясь обеспечить долгосрочную финансовую безопасность Организации Объединенных Наций, чтобы позволить ей эффективно удовлетворять растущие потребности ее государств-членов, включая, в частности, сложные задачи, предусмотренные для Организации в соответствии с резолюцией 3662 (S-VII) Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве,

выражая признательность тем государствам-членам, которые должным образом производят незамедлительную выплату причитающихся с них взносов, помогая тем самым ослабить финансовое давление на Организацию,

напоминая о добровольных взносах, произведенных на основании положений консенсуса Специального комитета по операциям по поддержанию мира 31/, принятого Генеральной Ассамблеей 32/, а также о других мерах, принятых государствами-членами для обеспечения упорядоченного и достаточного финансирования программ и деятельности в соответствии с положениями статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая коллективную ответственность государств-членов за прочное финансовое положение Организации,

28/ A/C.5/I685.

29/ A/C.5/I730 и Add.1.

30/ A/C.5/L.1240.

31/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, приложение № 21, документ A/5916, пункт 2, и там же, Пленарные заседания, 1331-е заседание, пункты 3 и 4.

32/ Резолюция 2053 (XX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1965 года.

/...

будучи преисполнена решимости добиться постоянного решения финансовых проблем Организации,

1. призывает все государства-члены приложить все усилия, чтобы преодолеть препятствия на пути незамедлительной выплаты в начале каждого года полной суммы причитающихся с них взносов и авансов в Фонд оборотного капитала;

2. постановляет учредить Комитет по переговорам по вопросу о чрезвычайном финансовом положении Организации Объединенных Наций в составе пятидесяти четырех государств-членов;

3. просит Председателя Генеральной Ассамблеи после консультации с председателями региональных групп назначить государства-члены, на основе справедливого географического равновесия, для участия в работе этого Комитета;

4. постановляет далее, чтобы мандат Комитета состоял в осуществлении всеобъемлющего урегулирования критического финансового положения Организации Объединенных Наций с учетом, в частности:

а) необходимости осуществления консенсуса Специального комитета по операциям по поддержанию мира, принятого Генеральной Ассамблеей на ее девятнадцатой сессии 1 сентября 1965 года относительно финансовых трудностей Организации;

б) пунктов II и I9 доклада Специального комитета по рассмотрению финансового положения Организации Объединенных Наций 33/ и положений резолюции 3049 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1972 года;

с) прогресса, достигнутого на основании пункта 4 резолюции 3049 (XXVII) и в результате изменений в провозглашенной политике;

д) устранения некоторых разногласий между государствами-членами в результате последующих мер, принятых Генеральной Ассамблеей на ее двадцать восьмой сессии;

5. просит далее Комитет рассмотреть вопрос о соответствующем объеме Фонда оборотного капитала, а также финансовые положения, регулирующие его деятельность, в свете изменяющихся потребностей Организации;

33/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 29 (A/8729).

/...

6. просит Генерального секретаря предоставить Комитету необходимую помощь и средства для ведения его работы;

7. просит Комитет представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о достигнутом прогрессе и рекомендации о дальнейших мерах, которые необходимо предпринять для урегулирования финансовых проблем Организации Объединенных Наций;

8. постановляет включить в предварительную повестку дня тридцать первой сессии пункт, озаглавленный "Чрезвычайное финансовое положение Организации Объединенных Наций", и рассмотреть его на первоочередной основе.

ПРСЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ VIII

Бюджет по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов

А

Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1976-1977 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1976-1977 годов:

I. утверждаются ассигнования в сумме 745 813 800 долл. США на следующие цели:

Раздел	(в долл.США)
Часть I. Общее формирование политики, руководство и координация	
1. Общее формирование политики, руководство и координация.....	20 674 800
ИТОГО по части I	20 674 800
Часть II. Политическая деятельность и деятельность по поддержанию мира	
2. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира.....	41 730 600
ИТОГО по части II	41 730 600
Часть III. Политические вопросы, опека и деколонизация	
3. Политические вопросы, опека и деколонизация.....	8 057 000
ИТОГО по части III	8 057 000

/...

Раздел

(в долл. США)

Часть IV. Экономическая, социальная и гуманитарная деятельность

4. Директивные органы.....	I 816 200
5A. Департамент по экономическим и социальным вопросам.....	4I 728 100
5B. Информационный и исследовательский центр по транснациональным корпорациям.....	I 215 500
6. Экономическая комиссия для Европы.....	I4 855 800
7. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихоокеанского района.....	I5 478 900
8. Экономическая комиссия для Латинской Америки....	I7 979 300
9. Экономическая комиссия для Африки.....	I8 243 000
10. Экономическая комиссия для Западной Азии.....	8 674 800
11. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.....	45 211 900
12. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию.....	45 157 000
13. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде.....	7 080 500
14. Международный контроль над наркотическими средствами.....	4 317 100
15. Регулярная программа технической помощи.....	20 092 900
16. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.....	I5 509 100
17. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий.....	I 563 000
	<hr/>
ИТОГО по части IV	258 923 100

Часть V. Права человека

18. Права человека.....	5 943 600
	<hr/>
ИТОГО по части V	5 943 600

Часть VI. Международный Суд

19. Международный Суд.....	5 229 100
	<hr/>
ИТОГО по части VI	5 229 100

/...

Раздел	(в долл. США)
Часть VII. Деятельность в области права	
20. Деятельность в области права.....	7 866 500
ИТОГО по части VII	7 866 500
Часть VIII. Общее обслуживание	
21. Управление общественной информации.....	30 619 400
22. Административно-управленческое и общее обслужи- вание.....	128 534 400
23. Обслуживание конференций и библиотечное обслужи- вание.....	107 247 700
ИТОГО по части VIII	266 401 500
Часть IX. Особые расходы	
24. Облигации Организации Объединенных Наций.....	17 297 000
ИТОГО по части IX	17 297 000
Часть X. Налогообложение персонала	
25. Налогообложение персонала.....	99 973 100
ИТОГО по части X	99 973 100
Часть XI. Капитальные затраты	
26. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений.....	13 717 500
ИТОГО по части XI	13 717 500
ОБЩИЙ ИТОГ	745 813 800

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. общие ассигнования нетто по различным разделам бюджета на типографские расходы по контрактам в общей сумме 9 460 000 долл. США используются как единое целое под руководством издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

/...

4. ассигнования на программы технической помощи по разделу I5 части III используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производятся в соответствии со следующими процедурами:

а) обязательства в связи с услугами в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны на последующий двухгодичный период при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществлены к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышает двадцати четырех человеко-месяцев;

б) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде по стипендиям, остаются в силе до их погашения при условии, что кандидатура стипендиата была выдвинута запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

с) обязательства в отношении договоров или заказов на закупки материалов или оборудования, зарегистрированных за текущий двухгодичный период, остаются в силе до платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше, в пункте 1, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 27 000 долл. США на каждый год двухгодичного периода 1976-1977 годов для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие таких других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

В

Смета поступлений на двухгодичный период 1976-1977 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1976-1977 годов:

1. утверждается приводимая ниже смета поступлений, не связанных со взносами государств-членов Организации, в сумме 118 292 300 долл. США:

/...

Раздел сметы поступлений (в долл. США)

Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала

1. Поступления по плану налогообложения персонала..	101 552 000
ИТОГО по части I	101 552 000

Часть II. Прочие поступления

2. Общие поступления.....	9 953 000
3. Деятельность, приносящая доход.....	6 787 300
ИТОГО по части II	16 740 300
ОБЩИЙ ИТОГ	118 292 300

2. поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы на Почтовое управление Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, телевизионное обслуживание, а также продажу печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

С

Финансирование ассигнований на 1976 год

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1976 год:

1. бюджетные ассигнования на общую сумму 379 423 900 долл. США, из которых 372 906 900 долл. США представляют собой половину ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 1976-1977 годов в соответствии с приводимой выше резолюцией А, плюс дополнительные ассигнования на 1974-1975 годы на общую сумму в 6 517 000 долл.США 34/ финансируются в соответствии с правилами 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) 8 370 150 долл. США, составляющие половину предполагаемых поступлений, не связанных с налогообложением персонала, утвержденным на двухгодичный период 1976-1977 годов, согласно резолюции Генеральной Ассамблеи;

34/ Резолюция

(XXX) Генеральной Ассамблеи.

/...

б) I 242 000 долл. США, представляющие собой пересмотренную сумму поступлений, не связанных с налогообложением персонала, за 1974-1975 годы;

с) 365 902 долл. США, составляющие взносы новых государств-членов Организации за 1974-1975 годы;

д) 369 445 848 долл. США, составляющие взносы государств-членов в соответствии с резолюцией 3062 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 9 ноября 1973 года о шкале взносов на 1974, 1975 и 1976 годы;

2. В соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов Организации засчитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения персонала в общей сумме 49 125 000 долл. США, которая состоит из:

а) 50 776 000 долл. США, составляющих половину предположительно исчисленных поступлений по плану налогообложения персонала за двухгодичный период 1976-1977 годов, согласно резолюции Генеральной Ассамблеи;

б) минус I 651 000 долл. США, составляющих уменьшение пересмотренной суммы поступлений по плану налогообложения персонала за 1974-1975 годы.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ IX

Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1976-1977 годов

Генеральная Ассамблея

1. уполномочивает Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций и положений приводимого ниже пункта 3, брать на себя обязательства по покрытию непредвиденных и чрезвычайных расходов в течение двухгодичного периода 1976-1977 годов при условии, что не требуется согласия Консультативного комитета в отношении:

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 млн. долл. США в каждом году двухгодичного периода 1976-1977 годов и связанных, по свидетельству Генерального секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

б) обязательств, связанных, по свидетельству Председателя Международного Суда, с расходами, вызванными:

/...

- i) назначением судей ad hoc (статья 31 Статута Суда), если эти обязательства не превышают в общей сложности 100 000 долл. США;
- ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 50 000 долл. США;
- iii) созывом сессий Суда вне Гааги (статья 22 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 150 000 долл. США;
- iv) сохранением в должности судей, которые не были переизбраны (пункт 3 статьи 13 Статута), если эти обязательства не превышают в общей сложности 60 000 долл. США в 1976 году;
- v) выплатой пенсий и путевых расходов и расходов по перевозке имущества выходящих в отставку судей, а также путевых расходов и расходов по перевозке имущества новых членов Суда, если эти выплаты не превышают в общей сложности 137 000 долл. США в 1976 году, и выплатой пенсий выходящих в отставку судей, если эти обязательства не превышают в общей сложности 113 000 долл. США в 1977 году;

2. постановляет, что Генеральный секретарь представит доклады Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой и тридцать второй сессиях обо всех обязательствах, взятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обязательствах, и представит Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. постановляет, что если в результате какого-либо решения Совета Безопасности до тридцать первой или тридцать второй сессии Генеральной Ассамблеи возникнут обязательства, связанные с поддержанием мира и безопасности, предположительная общая сумма расходов по которым превысит 10 млн. долл. США, то Генеральный секретарь созывает специальную сессию Ассамблеи для рассмотрения этого вопроса.

/...

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ X

Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1976-1977 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на двухгодичный период 1976-1977 годов устанавливаются оборотные средства в сумме 40 млн. долл. США;
2. государства-члены Организации вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов членов в бюджет на двухгодичный период 1976-1977 годов;
3. при установлении размеров авансов засчитываются следующие суммы:
 - а) кредиты, предоставленные государствам-членам Организации в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств и составляющие в общей сложности 1 079 158 долл. США;
 - б) авансы наличными, уплаченные государствами-членами Организации в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 1974-1975 годов в соответствии с резолюцией 3197 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1973 года;
4. если кредиты и авансы, выплаченные каким-либо государством-членом Организации в Фонд оборотных средств за двухгодичный период 1974-1975 годов, превышают сумму авансов этого государства-члена Организации, предусмотренную в соответствии с положениями вышеприведенного пункта 2, то излишек засчитывается в счет суммы взноса, причитающегося с этого государства-члена Организации за двухгодичный период 1976-1977 годов;
5. Генеральный секретарь уполномочивается финансировать из Фонда оборотных средств:
 - а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; авансированные таким образом суммы погашаются немедленно по поступлении средств из взносов для этой цели;
 - б) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюцией (XXX) от 1975 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь включает в проект бюджета ассигнования, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

/...

с) суммы, предназначенные для сохранения возобновляемого фонда в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций, которые вместе с другими авансированными в тех же целях чистыми суммами не превышают 200 000 долл. США; авансы сверх этой общей суммы в 200 000 долл. США могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

а) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для финансирования платежей по авансовым страховым премиям в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы двухгодичного периода, в котором производятся платежи; Генеральный секретарь предусматривает в проекте бюджета на каждый двухгодичный период оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов по страхованию до истечения срока соответствующих страховых полисов;

е) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых ему сумм; такие авансы погашаются немедленно по поступлении соответствующих сумм в Фонд уравнивания налогообложения;

б. если предусмотренная выше, в пункте 1, сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых за счет Фонда оборотных средств, Генеральному секретарю предоставляются полномочия использовать в течение двухгодичного периода 1976-1977 годов наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов на условиях, утвержденных в резолюции 1341 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, разрешенным Ассамблеей.

224. Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты решений:

а) Генеральная Ассамблея придает исключительно большое значение тому, чтобы в задачах Отдела стран Африки нашли более глубокое отражение аспекты деколонизации южной части Африки ввиду новой политической обстановки в этом районе.

б) Генеральная Ассамблея постановляет утвердить рекомендации, сделанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам по разделу 7 при условии, что в случае улучшения положения с наймом персонала по сравнению с нынешними прогнозами Ассамблея на своей тридцать первой сессии рассмотрит дальнейшие запросы на дополнительные ассигнования для Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихоокеанского района, основанные на новой поправке на изменения в составе персонала, рассчитанной на основе такого улучшения в положении с наймом персонала.

в) Генеральная Ассамблея утверждает ассигнования, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам для Экономической комиссии для Латинской Америки при условии, что в случае улучшения положения с наймом персонала для заполнения вакантных должностей и достижения прогресса в осуществлении программы, Генеральный секретарь на тридцать первой сессии Ассамблеи представит запрос о дополнительных ассигнованиях.

г) Генеральная Ассамблея утверждает ассигнования для Экономической комиссии для Западной Азии, рекомендованные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам при условии, что Генеральный секретарь представит Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад об осуществлении программ Комиссии и, если в свете этого доклада потребуются дополнительные ресурсы, Пятый комитет рассмотрит вопрос об утверждении дополнительной сметы для Комиссии.

е) Генеральная Ассамблея:

- и) принимает к сведению комментарии и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пунктах 13.5 и 13.7-13.10 его доклада 35/;

35/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 8 (A/10008 и Corr.2).

/...

- ii) предлагает Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учитывать эти рекомендации и замечания при руководстве и управлении своими программами;
- iii) предлагает Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам принять последующие меры по этому вопросу, как это указано в его докладе 35/.

f) Генеральная Ассамблея:

- i) соглашается с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пункте I4.I2 его доклада 35/;
- ii) просит Экономический и Социальный Совет рассмотреть аспекты программ нынешних секретариатов Международного совета по контролю над наркотическими средствами и Отдела по наркотическим средствам в целях выявления любого возможного дублирования деятельности, и рассмотреть в этой связи вопрос о возможности четкого определения функций или слияния обоих секретариатов в интересах экономии и эффективного руководства и управления.

g) Генеральная Ассамблея соглашается с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пунктах 22.34, 22.38, 22.54, 22.60, 22.82 и 22.91 его первого доклада по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов 35/.

h) Генеральная Ассамблея постановляет, что, учитывая призыв Генерального секретаря, обращенный к государствам-членам Организации, об оказании содействия в деле облегчения положения с притоком денежной наличности Организации Объединенных Наций путем своевременной выплаты установленных взносов 36/ и принимая во внимание сложные задачи, предусмотренные для Организации в соответствии с резолюцией 3362 (S-VII) Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 1975 года, предложить Генеральному секретарю возобновить, начиная с 31 декабря 1975 года, издание на ежеквартальной основе документа, показывающего

для каждого государства-члена Организации суммы, которые установлены, выплачены и подлежат выплате в регулярный бюджет и на продолжающиеся операции, в отношении которых существует особая разверстка; этот документ следует направлять всем государствам-членам, и в нем должна содержаться информация, в основном аналогичная той, которая была опубликована в документе A/5822, в последний раз выпущенном 30 ноября 1964 года.

i) Генеральная Ассамблея предлагает Генеральному секретарю:

i) провести консультации с другими членами Административного комитета по координации по вопросу о воздействии инфляции на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций с целью разработки общей методологии:

a. для оценки связанных с инфляцией дополнительных расходов и их воздействия на предлагаемые бюджеты по программам;

b. для включения таких расходов в предлагаемые бюджеты по программам.

ii) представить соответствующий доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать второй сессии.

j) Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря, в свете результатов исследований, предусмотренных в пунктах 22.34, 22.54, 22.82 и 22.91 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 37/, включить в свой доклад о ходе исполнения бюджета по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи предложения о более справедливом распределении расходов на услуги, предоставляемые Организацией Объединенных Наций в связи с деятельностью, финансируемой за счет внебюджетных фондов, а также о методе, который следует применять, когда это необходимо, при внесении коррективов в соответствующие разделы бюджета по программам на 1976-1977 годы.

k) Генеральная Ассамблея одобряет мнение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в пунктах 49, 50, 51, 52, 53 и 54 его доклада 37/.

l) Генеральная Ассамблея, стремясь сделать работу Секретариата более эффективной и экономичной, постановляет:

i) рассмотреть на своей тридцать первой сессии вопрос об осуществлении в течение последних 5 лет мер, принятых по рекомендациям Административно-управленческого отдела и провести оценку достигнутых результатов с целью принятия, в случае необходимости, коррективных мер;

ii) запросить в этих целях - помимо фактических данных - мнение Генерального секретаря и замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

м) Генеральная Ассамблея, принимая во внимание замечания, сделанные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пунктах 69 и 70 его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1976-1977 годов 37/, просит Генерального секретаря:

i) приложить максимальные усилия для принятия стандартизированной и унифицированной организационной номенклатуры в Секретариате с целью установления более четкого порядка и внесения большей ясности в структуру Секретариата;

ii) представить доклад о ходе работы по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии;

iii) опубликовать в ближайшее время, но не позднее тридцать первой сессии Генеральной Ассамблеи обновленный вариант руководства по организации, который охватывал бы все организационные подразделения, финансируемые полностью или частично за счет регулярного бюджета.

н) Генеральная Ассамблея:

i) постановляет рассматривать пункт повестки дня о политике и деятельности в области общественной информации, как правило, в те годы, когда не утверждается новый бюджет;

ii) предлагает Генеральному секретарю изучить пути и средства обеспечения более своевременного издания "Ежегодника Организации Объединенных Наций" без снижения его качества и высокого уровня как объективного справочного материала и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

о) Генеральная Ассамблея:

i) принимает к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 38/;

ii) утверждает обмен земельными участками между кантоном Женева и Организацией Объединенных Наций в соответствии с условиями, изложенными в письмах, которыми обменялись Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и кантон Женева, как это изложено в докладе Генерального секретаря 39/.

p) Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклады Генерального секретаря о программе капитального ремонта и переоборудования Дворца Наций, Женева, и расширении Дворца Наций 40/.

q) Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о помещениях Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе, Бангкоке и Сантьяго 41/.

r) Генеральная Ассамблея:

i) постановляет отложить всестороннее рассмотрение докладов Объединенной инспекционной группы об использовании служебных помещений в системе Организации Объединенных Наций 42/ до своей тридцать первой сессии;

ii) просит Административный комитет по координации представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии доклад о служебных помещениях, выделяемых для персонала, финансируемого за счет внебюджетных фондов, в системе Организации Объединенных Наций.

s) Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря о нормах проезда самолетом для сотрудников Организации Объединенных Наций, направляемых в служебные командировки 43/.

t) Генеральная Ассамблея:

i) принимает к сведению доклад Генерального секретаря об использовании услуг экспертов и консультантов в Организации Объединенных Наций 44/;

ii) вновь подтверждает свою убежденность в том, что решение, принятое Генеральной Ассамблеей на ее двадцать девятой сессии и содержащееся в пункте 30 документа A/9960 об использовании услуг экспертов и консультантов, должно быть безотлагательно, полностью и эффективно осуществлено;

39/ A/C.5/I674, приложения II, III и IV.

40/ A/C.5/I690 и A/C.5/I694.

41/ A/C.5/I673.

42/ A/9854, A/I0279 и A/I0280.

43/ A/C.5/I675.

44/ A/C.5/I681.

- iii) предлагает Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать первой сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад об осуществлении ее решения об использовании услуг экспертов и консультантов.
- u) Генеральная Ассамблея:
- i) соглашается с рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пункте 8 его доклада 45/;
- ii) уполномочивает Генерального секретаря принять на себя обязательства на сумму до 700 000 долл. США на основе, предлагаемой им в пункте 10 его доклада 46/.
- v) Генеральная Ассамблея:
- i) принимает к сведению доклад Генерального секретаря о влиянии продолжающейся неустойчивости валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций 47/;
- ii) соглашается с замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в его соответствующем докладе 48/.
- w) Генеральная Ассамблея:
- i) постановляет предложить Генеральному секретарю при подготовке окончательной пересмотренной сметы бюджета по программам на 1976-1977 годы основывать свои предположения в отношении используемых им темпов инфляции в каждый год двухгодичного периода на самых последних имеющихся у него прогнозах, а в отношении выравнивания курсов валют на фактических курсах, существующих во время подготовки документов;

45/ A/10008/Add.16.

46/ A/C.5/1709.

47/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, дополнение № 8 (A/10008 и Corr.2).

48/ A/C.5/1692.

ii) постановляет также, чтобы в доклады об исполнении бюджета за 1976 и 1977 годы были внесены соответствующие коррективы, чтобы учесть фактические темпы инфляции и колебания валютных курсов.

х) Генеральная Ассамблея, приняв к сведению финансовые последствия, о которых говорится в пункте 12 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 49/, уполномочивает Всемирный продовольственный совет включить арабский язык в число официальных и рабочих языков Совета, начиная со второй его сессии.

у) Генеральная Ассамблея, приняв к сведению финансовые последствия, о которых говорится в пункте 8 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 50/, уполномочивает Совещание заинтересованных стран по учреждению Международного фонда сельскохозяйственного развития включить арабский язык в число официальных и рабочих языков.

з) Генеральная Ассамблея предлагает Комиссии по международной гражданской службе, в рамках рассмотрения вопроса о надбавках к окладам и условиях работы, изучить необходимость предоставления возможностей для ухода за детьми сотрудников Организации Объединенных Наций в дневное время, принимая во внимание замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 14 его доклада 51/, и представить свои предложения по этому вопросу Ассамблее на ее тридцать первой сессии.

49/ A/10008/Add.21.

50/ A/10008/Add.18.

51/ A/10008/Add.28.